



Personal Loan Application Form

व्यक्तिगत ऋण आवेदन पत्र

वैयक्तिक कर्ज अर्ज प्रपत्र

Different needs, one answer

Personal Loans from HSBC

अलग-अलग आवश्यकताएं, एक समाधान

व्यक्तिगत ऋण एचएसबीसी की ओर से

गरजा अनेक, उत्तर एक

एचएसबीसी कडून वैयक्तिक कर्ज

HSBC 

Key things you should know

- HSBC offers Personal Loans from ₹75,000 upto ₹7,50,000 to existing customers with repayment tenure of upto 5 years (Premier customers can avail of Personal Loans upto ₹10,00,000)
- The Personal Loan is offered at a rate of interest which is fixed across the tenure of the loan. Terms on which the loan is offered are stated in the loan agreement
- Please read the loan agreement carefully and ensure that key terms such as interest rate, processing fees, prepayment charges are clearly stated before you sign the agreement
- You can prepay the Personal Loan after 6 months of loan disbursement by giving a written instruction to the Bank. Partial prepayment is not allowed
- Refer to the 'Loan Service Charges and Fees' section of our website www.hsbc.co.in for service charges (including prepayment charges) applicable on your loan post disbursement
- Interest on your Personal Loan account accrues on a daily basis and is payable in Equated Monthly Instalments (EMI) on the due date
- You can pay your EMIs through Electronic Clearing System (ECS) or by setting up a Standing Instruction (SI) on your HSBC Bank Account or through Post Dated Cheques (PDCs)
- You need to pay your EMI on the due date.
Non-payment of EMI would impact; including and not limited to:
 - Your credit rating (reporting to Credit Bureau -CIBIL)
 - Other credit facilities availed from HSBCIn addition to the above, the bank may initiate recovery proceedings to recover the dues
- Please visit Personal Loans section of our website www.hsbc.co.in for detailed terms and conditions
- HSBC will notify you of any changes in the terms and conditions of this product with prior notice of one month

प्रमुख बातें जो आपको जाननी चाहिएं

- एचएसबीसी वर्तमान ग्राहकों को ₹75,000 से ₹7,50,000 तक के व्यक्तिगत ऋण देते हैं, जो 5 वर्ष की अवधि में चुकाने होते हैं (प्रीमियर ग्राहक ₹10,00,000 तक के व्यक्तिगत ऋण ले सकते हैं)
- व्यक्तिगत ऋण उस ब्याज दर पर दिए जाते हैं, जो ऋण की अवधि तक एक समान होती है। जिन शर्तों पर ऋण दिया जाता है, उनका उल्लेख ऋण अनुबंध में होता है
- अनुबंध पत्र पर हस्ताक्षर करने से पूर्व लोन एग्रीमेंट को अच्छी तरह पढ़ें कि ब्याज दर, प्रोसेसिंग फीस, प्रीपेमेंट चार्जस जैसे प्रमुख नियमों का उल्लेख स्पष्ट रूप से इसमें किया गया है
- व्यक्तिगत ऋण के संवितरण के 6 महीने बाद आप बैंक को एक लिखित आदेश देकर पूर्वभुगतान कर सकते हैं। आंशिक पूर्वभुगतान करने की अनुज्ञा नहीं है
- संवितरण के बाद आपके ऋण पर लगने वाले सेवा कर (पूर्वभुगतान को मिलाकर) को विस्तारपूर्वक जानने के लिए कृपया हमारी वेबसाइट www.hsbc.co.in के 'लोन सर्विस चार्जस एन्ड फीस' खंड को देखें
- आपके कर्ज पर ब्याज की गणना रोजाना आधार पर की जाती है तथा इसे मासिक किस्तों (ईएआई) में हर देय तारीख पर लौटाया जाएगा
- अपनी मासिक किस्तों का भुगतान आप इलेक्ट्रॉनिक क्लियरिंग सिस्टम या आपके एचएसबीसी खाते पर खडे निर्देश (एसआई) देकर या पोस्ट डेटेड चेक्स (पीडीसीज) द्वारा कर सकते हैं
- ईएमआई का भुगतान आपको देय तारीख पर करना चाहिए। ईएमआई के भुगतान न करने का असर इन बातों पर और सिर्फ इन्हीं बातों पर नहीं पड़ेगा:
 - आपकी क्रेडिट रेटिंग (क्रेडिट ब्यूरो को रिपोर्टिंग - सीआईबीआईएल)
 - एचएसबीसी से लिए गए अन्य कर्ज परइसके अलावा, बैंक अपनी देय राशि तथा उगाही की वसूली के लिए कानूनी कार्यवाही भी कर सकता है
- विस्तृत नियमों और शर्तों के लिए कृपया हमारी वेबसाइट www.hsbc.co.in के 'पर्सनल लोन्स' खंड को देखें
- इस उत्पाद के नियमों व शर्तों में किसी प्रकार के बदलाव के लिए एचएसबीसी एक महीने की पूर्व सूचना के साथ सूचित करेंगे

तुम्हाला माहीत असाव्यात अशा महत्त्वाच्या गोष्टी

- एचएसबीसी, विद्यमान ग्राहकांना 5 वर्षांच्या परतफेड मुदतीसाठी ₹75,000 पासून ₹7,50,000 पर्यंत वैयक्तिक कर्जे देऊ करते (प्रिमिअर ग्राहकांना ₹10,00,000 पर्यंत वैयक्तिक कर्जे घेता येतात)
- वैयक्तिक कर्ज संपूर्ण कर्जमुदतीत कायम असणाऱ्या स्थिर व्याजदराने देऊ केली जातात. ज्या अटीवर कर्ज देऊ केले जाते त्या अटी कर्जाच्या करारनाम्यामध्ये नमूद केलेल्या असतात.
- कृपया कर्जाचा करारनामा काळजीपूर्वक वाचा आणि करारनाम्यावर तुम्ही सही करण्यापूर्वी व्याजदर, प्रक्रियाशुल्क, मुदतपूर्व परतफेड आकारणी अशा अटी नीट नमूद केलेल्या असल्याची खात्री करा.
- कर्ज वितरणापासून 6 महिन्यांनंतर तुम्ही बँकेला लेखी निर्देश देऊन वैयक्तिक कर्जाची परतफेड करू शकता. अंशतः परतफेडीस परवानगी नाही.
- कर्ज वितरणानंतर तुमच्या कर्जावर लागू सेवा आकारणीसाठी (मुदतपूर्व परतफेड आकारणीसहित) www.hsbc.co.in ह्या आमच्या वेबसाईटवरील 'कर्ज सेवा आकारणी आणि शुल्क' हा विभाग पहा.
- तुमच्या वैयक्तिक कर्जावरील व्याज दैनंदिन तत्त्वाने जमा होते आणि ते नियत दिनांकाला समानीकृत मासिक हप्त्यांमध्ये (ईएमआय) देय असते.
- तुम्ही तुमचे ईएमआय इलेक्ट्रॉनिक क्लिअरिंग सिस्टिम (ईसीएस)द्वारा किंवा तुमच्या एचएसबीसी बँक खात्यावर स्थायी निर्देश (एसआय) स्थापित करून किंवा पोस्ट डेटेड चेक्सद्वारा (पीडीसीज) भरू शकता.
- तुम्ही तुमचा ईएमआय नियत दिनांकाला भरणे आवश्यक आहे. ईएमआय न भरल्यास खालील गोष्टींवर परिणाम होतील पण त्या यापुरत्याच मर्यादित आहेत असे नाही :
 - तुमचा पतदर्जा (क्रेडिट ब्युरो – सिबिल ला कळविण्यात येईल)
 - एचएसबीसीमधून तुम्ही घेतलेल्या इतर पत सुविधा ह्याव्यतिरिक्त थकित रक्कम वसूल करण्यासाठी बँक वसुलीची प्रक्रिया सुरु करू शकेल.
- सविस्तर अटी आणि नियमांसाठी कृपया www.hsbc.co.in ह्या आमच्या वेबसाईटवरील पर्सनल लोन्स विभागाला भेट द्या.
- ह्या उत्पादनाच्या अटी आणि नियमांमध्ये काही बदल झाल्यास एचएसबीसी तुम्हाला एक महिन्याच्या पूर्वसूचनेने अधिसूचित करील.

Personal Loan/ व्यक्तिगत ऋण/ वैयक्तिक कर्ज/ Application Form/ आवेदन पत्र/अर्ज प्रपत्र

Loan amount and tenure/ऋण राशि और अवधि / कर्जाची रक्कम आणि मुदत

Amount: ₹75,000 to ₹10,00,000*/राशि: रु. 75,000 से ₹10,00,000 तक*/ रक्कम : ₹ 75,000 ते ₹10,00,000* /
Tenure: Maximum upto 5 years/ अवधि: अधिकतम 5 वर्षों तक / मुदत : कमाल 5 वर्षांपर्यंत

Please tick the Applicant category as applicable/कृपया आवेदक की प्रचलित श्रेणी पर निशान लगाएं:/लागू असलेल्या अर्जदार संवर्गावर कृपया खूण करा:

- Cards (pre-selected)/** कार्ड्स (पहले से चुने गए)/
कार्ड्स (पूर्व-निवड)
- Top-up (pre-selected)/** टॉप-अप (पहले से चुने गए)/
टॉप-अप (पूर्व-निवड)
- Liability (pre-selected)/** लायबिलिटी (पहले से चुने गए)/
दायित्व (पूर्व-निवड)
- Liability accountholder/** लायबिलिटी खाताधारक/
दायित्व खातेधारक
- Corporate Employee Programme/** कॉर्पोरेट एम्प्लॉयी प्रोग्राम /
कॉर्पोरेट कर्मचारी कार्यक्रम
- Cards (pre-qualified)/** कार्ड्स (प्री-सेलेक्टेड)
कार्ड्स (पूर्व-अर्हताप्राप्त)
- Top-up (pre-qualified)/** टॉप-अप (प्री-सेलेक्टेड)/
टॉप-अप (पूर्व-अर्हताप्राप्त)
- Liability (pre-qualified)/** लायबिलिटी (प्री-सेलेक्टेड)/
दायित्व (पूर्व-अर्हताप्राप्त)
- Staff/** स्टाफ/ कर्मचारी
- Others/** अन्य/ इतर

Documents required/ आवश्यक दस्तावेज/ आवश्यक कागदपत्रे

Proof of identity (any one) पहचान पत्र (कोई एक)/ ओळखीचा पुरावा (कोणताही एक)	Proof of Residential/Permanent address (any one) पते का प्रमाण/स्थायी पता (कोई एक)/घराचा/कायम पत्त्याचा पुरावा(कोणताही एक)	Proof of age (any one) आयु का प्रमाण (कोई एक)/वयाचा पुरावा (कोणताही एक)
<ul style="list-style-type: none"> Passport/पासपोर्ट / पासपोर्ट Election/Voter's ID / मतदाता कार्ड/ निवडणूक मतदार ओळखपत्र Permanent driving licence/ पर्मनंट ड्राइविंग लाइसेंस / कायमस्वरूपी ड्रायव्हिंगचा परवाना Government employee ID card/ सरकारी कर्मचारी पहचान पत्र/ सरकारी कर्मचारी असल्याचे ओळखपत्र Defence ID card/ डिफेंस (रक्षा) पहचान पत्र/ संरक्षण खात्याचे असल्याचे ओळखपत्र Permanent Account Number (PAN) card/ स्थायी खाता क्र. (पैन) कार्ड/ परमनन्ट अकाउंट नंबर (पैन) कार्ड Aadhaar card/ आधार कार्ड /आधार कार्ड Photo ration card/ फोटो लगा राशन कार्ड/ फोटो रेशन कार्ड National Rural Employment Guarantee Act (NREGA) Job Card/ नेशनल रुरल एम्प्लॉयमेंट गॅरंटी अॅक्ट (नरेगा) जॉब कार्ड/ नॅशनल रुरल एम्प्लॉयमेंट गॅरंटी अॅक्ट (नरेगा) नोकरी कार्ड 	<ul style="list-style-type: none"> Passport/ पासपोर्ट/ पासपोर्ट Election/Voter's ID/ मतदाता कार्ड /निवडणूक/ मतदार ओळखपत्र Permanent driving licence/ पर्मनंट ड्राइविंग लाइसेंस / कायमस्वरूपी ड्रायव्हिंगचा परवाना Ration card/ राशन कार्ड/ रेशन कार्ड Society outgoing bill (only from registered societies)/ सोसाइटी आउटगोइंग बिल (सिर्फ पंजीकृत सोसाइटीज से) / सोसायटीची मासिक रक्कम भरल्याचे बिल (फक्त नोंदणीकृत सोसायट्यांकडूनच) Electricity/Water/Telephone bill/ बिजली/पानी/टेलिफोन बिल/ वीज/ पाणी/टेलिफोन बिल Gas bill (pipeline connection only)/ गैस बिल (सिर्फ पाइपलाइन कनेक्शन के लिए)/ गॅस बिल (फक्त पाइपलाइन कनेक्शनचेच) Property tax bill/ संपत्ति कर बिल/ प्रॉपर्टी टॅक्स बिल Domicile certificate with address issued by Municipal Corporation/ म्युनिसिपल कॉर्पोरेशन द्वारा जारी किया हुआ डोमिसाइल सर्टिफिकेट, पते के साथ/ महानगरपालिकेने दिलेले पत्त्यासह डोमिसाइल सर्टिफिकेट Registered rent/lease agreement (registered with State Government or similar registration authority)/ रेंट/लीज एग्रीमेंट की पंजीकृत प्रति (राज्य सरकार या समकक्ष पंजीकरण प्राधिकरण) नोंदणीकृत भाड्याचा करार (राज्य सरकार किंवा तत्सम नोंदणीकृत अधिकार्यांकडे नोंदणी झालेला) 	<ul style="list-style-type: none"> Passport/ पासपोर्ट/पासपोर्ट Valid permanent driving licence/ स्थायी वैध ड्राइविंग लायसेंस वैध कायमचे ड्रायव्हिंग लायसेन्स Photo PAN card/ फोटो पैन कार्ड/ फोटो पैन कार्ड Birth certificate/ जन्म प्रमाणपत्र जन्माचा दाखला School leaving certificate/ स्कूल लीविंग सर्टिफिकेट शाळा सोडल्याचा दाखला

Financial documents required / आवश्यक वित्तीय दस्तावेज/ आवश्यक वित्तीय कागदपत्रे

Salaried	Latest salary slip (mandatory) and Bank statements of the primary account for the last 3 months (mandatory) and Acknowledged IT return (latest) for one year (optional) and Latest form 16 (optional)
Self-employed/ Proprietor	P&L account and balance sheet for the last 2 years certified/audited by C.A. (mandatory) and Computation of income for the last 2 years certified by C.A. and Acknowledged IT returns for last 2 years (mandatory) and Bank statements of the primary account for the last 6 months (mandatory)
वेतनभोगी	नवीनतम सैलरी स्लिप (आवश्यक) और मूल खाते के पिछले 3 महीनों के बैंक स्टेटमेंट्स (आवश्यक) और नवीनतम आयकर विवरणी की प्राप्ति (आवश्यक) और एक वर्ष (ऐच्छिक) और नवीनतम फॉर्म 16 (ऐच्छिक)
स्व-रोजगार/प्रोप्रायटर	पिछले 2 वर्षों के पी एन्ड एल अकाउंट, बैलेंस शीट, जो चार्टर्ड एकाउंटेंट द्वारा प्रमाणित/लेखा परीक्षित हों (आवश्यक) और पिछले 2 वर्षों की आय की गणना, जो चार्टर्ड एकाउंटेंट द्वारा प्रमाणित हो और पिछले दो वर्षों की आयकर विवरणी की प्राप्ति (आवश्यक) और मूल/प्राइमरी बैंक एकाउंट के पिछले 6 महीने के स्टेटमेंट्स (आवश्यक)

वेतनधारक :	नवीनतम वेतन पत्रिका(अनिवार्य) आणि गेल्या 3 महिन्यांच्या प्राथमिक खात्याचे बँकेचे विवरण (अनिवार्य) आणि एक वर्षाचे (वैकल्पिक) अभिस्वीकृत आयकर विवरण (नवीनतम) आणि नवीनतम प्रपत्र 16 (वैकल्पिक)
द्रव्य-नियोःता/होपायटर :	सीएकडून प्रमाणित/लेखापरिष्कृत गेल्या 2 वर्षातील नफ्यातोट्याची लेखापत्रे आणि ताळेबंद (अनिवार्य) आणि सीएकडून प्रमाणित गेल्या 2 वर्षातील उत्पन्नाचा हिशेब आणि गेल्या 2 वर्षातील अभिस्वीकृत आयकर विवरणे (अनिवार्य) आणि गेल्या 6 महिन्यांच्या प्राथमिक खात्याचे बँकेचे विवरण (अनिवार्य)

Similar set of documents need to be provided for the Co-applicant, if applicable.
The above stated documentation is subject to change at the sole discretion of HSBC India.

यदि लागू हो तो सह-आवेदक के लिए भी इन्हीं दस्तावेजों के समूह जमा करने होंगे.
एचएसबीसी इंडिया के एकमात्र विवेक पर उपरोक्त उल्लिखित दस्तावेजों में परिवर्तन किया जा सकता है.
लागू असल्यास, कागदपत्रांचा अशाच प्रकारचा संच सह-अर्जदारानेही प्रदान करायचा आहे.
वर नमूद कागदपत्रे केवळ एचएसबीसी इंडियाच्या निर्णयाधीन राहून बदलू शकतात.

Applicant details/ आवेदक का विवरण / अर्जदाराचा तपशील

Name/नाम/नाव _____
First/पहला/पहिले _____ Middle/मध्य/मधले _____ Last/अंतिम/शेवटचे _____

Mr./श्री/श्री Mrs./श्रीमती/श्रीमती Ms./कुमारी/कुमारी Dr./डॉ./डॉ. Others/अन्य/इतर _____

Former or other name, if any/पूर्व या अन्य नाम यदि हो तो/पूर्व श्रमीचे किंवा इतर नाव, असल्यास _____

(Please attach supporting documents, if former/other name is provided)/ (यदि पूर्व का/अन्य नाम दिया गया हो तो कृपया सहायक दस्तावेज लगाएं) /
(जर पूर्वीचे/इतर नाव प्रदान केले तर कृपया आधारभूत कागदपत्रे जोडावीत)

Nationality/नागरिक/राष्ट्रीयत्व _____

Country of residence/निवास का देश/निवासी देश _____

Passport no./पासपोर्ट क्र. सं./पासपोर्ट क्र. सं. _____

Driving licence no./ड्राइविंग लायसेंस क्र. सं./ड्राइविंग लायसेंस क्र. _____

Marital status/वैवाहिक स्थिति/वैवाहिक स्थिति Single/अविवाहित/अविवाहित Married/विवाहित/विवाहित

No. of dependants/आश्रितां की सं. /अवलंबित व्यक्तींची संख्या _____

Sex/लिंग/लिंग Male/पुरुष/पुरुष Female/महिला/स्त्री Third Gender/तृतीय लिंग/तृतीय पंथीय Date of birth (dd/mm/yyyy)/जन्म तारीख (तिथि/माह/वर्ष)

जन्म तारीख (तिथि/माहिना/वर्ष) _____ PAN no./GIR no./पैन क्र. सं./जीआईआर क्र. सं./पॅन क्र./जीआयआर क्र. _____

Mother's name before marriage (We will only use this for caller identification)/विवाह से पहले का मां का नाम (इसका उपयोग सिर्फ कॉलर आइडेंटिफिकेशन के लिए किया जाएगा)/आईचे लग्नापूर्वीचे नाव (आम्ही हे केवळ कॉलर आयडेंटिफिकेशनसाठी वापरू) _____

E-mail address/ई-मेल पता/ई-मेल पता _____

Educational qualification/शैक्षणिक योग्यता/शैक्षणिक योग्यता Post-graduate degree/स्नातक-पश्चात सनद/

द्वि-पदवीधर Graduate/स्नातक/पदवीधर Diploma holder/डिप्लोमा धारक/पदविकाधारक Under graduate/गैर-स्नातक/उप-स्नातक High school/हाई स्कूल/हाय स्कूल Professional degree (C.A., Doctor, Engineer, MBA, Architect)/प्रोफेशनल डिग्री (सीए, डॉक्टर, इंजिनियर, एमबीए, आर्किटेक्ट)/व्यावसायिक पदवी (सीए, डॉक्टर, इंजिनियर, एमबीए, आर्किटेक्ट) Others/अन्य/इतर _____

Job title/कार्य (जिम्मेदारी) पद/कामाचे नाव _____

Residence accommodation - Applicant/आवासीय जगह - आवेदक/ निवासी जागा - अर्जदार

Ownership/मालिकी/मालकी		
<input type="checkbox"/> Company provided/कंपनी द्वारा दिया हुआ/कंपनीतर्फे मिळालेली	<input type="checkbox"/> Rental/ किराए का/भाड्याची	<input type="checkbox"/> Self owned/खुद का /स्वतःच्या मालकीची
<input type="checkbox"/> Parents/Relatives / माता-पिता/ रिश्तेदार का/ पालकांची/नातेवाईकांची	<input type="checkbox"/> Mortgaged/मॉर्गेज्ड/गहाण ठेवलेली	
<input type="checkbox"/> Others/अन्य/इतर _____		

Address details - Applicant/पते का विवरण - आवेदक/पत्याचा तपशील - अर्जदार**Current residential address*/वर्तमान आवासीय पता*/सध्याचा निवासी पता***

Flat no. and building name/फ्लैट नं. और बिल्डिंग का नाम /सदनिका क्र. आणि इमारतीचे नाव _____

Road name/number / रोड का नाम/नंबर/रस्त्याचे नाव/क्रमांक _____

Area and landmark/क्षेत्र और लँडमार्क/एरिया आणि लँडमार्क _____

City/शहर/शहर _____ Pin code/ पिन कोड /पिन कोड _____

Residence tel. no. (with STD code)/आवासीय टेलिफोन नं. (एसटीडी कोड के साथ)/निवासी दूरध्वनी क्र. (एसटीडी कोडसहित) _____

Mobile/मोबाइल/भ्रमणध्वनी _____

One of the above numbers is mandatory to specify./उपरोक्त में से एक का उल्लेख करना आवश्यक है./वरील क्रमांकांपैकी एक नमूद करणे अनिवार्य आहे.

E-mail address/ई-मेल पता/ई-मेल पता _____

Duration at current address/वर्तमान पते पर कब से हैं/सध्याच्या पत्याचा कालावधी _____ years/वर्ष/वर्षे _____
months/माह/महिने

*If you have a permanent address, which is different from the Residential address, request you to provide the details along with the proof of address./

*यदि आपके पास कोई अन्य स्थायी पता है, जो आवासीय पते से भिन्न है, तो आपसे अनुरोध है कि पते के प्रमाण के साथ विवरण दें.

*जर तुमचा कायमचा पता असेल व तो निवासी पत्यापेक्षा वेगळा असेल, तर पत्याच्या पुराव्यासह सर्व तपशील देण्याची तुम्हाला विनंती आहे.

Alternate residential address/वैकल्पिक आवासीय पता/पर्यायी निवासी पता

Flat no. and building name/फ्लैट नं. और बिल्डिंग का नाम /सदनिका क्र. आणि इमारतीचे नाव _____

Road name/number / रोड का नाम/नंबर/ रस्त्याचे नाव/क्रमांक _____

Area and landmark/क्षेत्र और लँडमार्क/एरिया आणि लँडमार्क _____

City/शहर /शहर _____ Pin code/ पिन कोड /पिन कोड _____

Residence tel. no. (with STD code)/आवासीय टेलिफोन नं. (एसटीडी कोड के साथ)/निवासी दूरध्वनी क्र. (एसटीडी कोडसहित) _____

Mobile/मोबाइल/भ्रमणध्वनी _____

One of the above numbers is mandatory to specify./उपरोक्त में से एक का उल्लेख करना आवश्यक है./वरील क्रमांकांपैकी एक नमूद करणे अनिवार्य आहे.

Office address/कार्यालयीन पता/कार्यालयाचा पता

Firm name/employer and dept. name / कंपनी का नाम/एम्प्लॉयर और विभाग का नाम/संस्थेचे नाव/नियोक्ता आणि विभागाचे नाव _____

Building name and floor and street name/बिल्डिंग का नाम और मंजिल तथा गली का नाम/नं. /इमारतीचे नाव आणि मजला आणि रस्त्याचे नाव/क्रमांक _____

Landmark (mandatory)/लँडमार्क (आवश्यक)/लँडमार्क (अनिवार्य) _____

City/शहर/शहर _____ State/राज्य/राज्य _____

Pin code/पिन कोड/पिन कोड _____

Office tel. no. (with STD code)/कार्यालयीन टेलिफोन नं. (एसटीडी कोड के साथ)/कार्यालयाची दूरध्वनी क्र. (एसटीडी कोडसह) _____
(mandatory)/(आवश्यक)/(अनिवार्य)

Extn./एक्स्टेंशन/विस्तारित क्र. _____

**About my job/Profession/Occupation - Applicant/मेरे काम/पेशे/कामकाज के बारे में - आवेदक/
माझ्या कामाविषयी/पेशाविषयी/व्यवसायाविषयी - अर्जदार** Salaried/वेतनभोगी/वेतनधारकDesignation/ पद/पद Senior management/वरिष्ठ प्रबंधन/वरिष्ठ व्यवस्थापन Executive/officer/कार्यकारी अधिकारी/
कार्याधिकारी/अधिकारी Professional/पेशेवर/व्यावसायिक Non-executive/नॉन-एग्जिक्युटिव/कार्याधिकारी नसलेला
 Others/अन्य/इतर _____You work for/ आप इनके लिए कार्यरत हैं Government/सरकार/शासन Public Ltd. co./प. लि. कं./सार्वजनिक मर्यादित कं. Public sector/पब्लिक सेक्टर/सार्वजनिक क्षेत्र Pvt. Ltd. co.प्रा. लि. कं./खासगी मर्यादित कं. MNC /एमएनसी/एमएनसीतुम्ही यासाठी काम करता Others/अन्य/इतर _____

Exact designation/वास्तविक ओहदा/नेमका हुद्दा _____

<input type="checkbox"/> Self-employed/स्व-रोजगार /स्वयं-व्यवसायी		<input type="checkbox"/> Others/अन्य/इतर
Your firm/आपकी संस्था /तुमची फर्म <input type="checkbox"/> Proprietorship/प्रोप्रायटरशिप/ प्रोप्रायटरशिप <input type="checkbox"/> Partnership/पार्टनरशिप/भागीदारी <input type="checkbox"/> Private limited company/ प्राइवेट लिमिटेड कंपनी/ खासगी मर्यादित कंपनी	Profession/कामकाज/व्यवसाय <input type="checkbox"/> C.A./सीए/सीए <input type="checkbox"/> Journalist/पत्रकार/पत्रकार <input type="checkbox"/> Architect/आर्किटेक्ट <input type="checkbox"/> Consultant/सलाहकार/सलाहकार आर्किटेक्ट <input type="checkbox"/> Doctor/डॉक्टर /डॉक्टर <input type="checkbox"/> Lawyer/वकील/वकील <input type="checkbox"/> Others/अन्य/इतर _____	<input type="checkbox"/> Student/छात्र/विद्यार्थी <input type="checkbox"/> Housewife/गृहिणी/गृहिणी <input type="checkbox"/> Retired/ सेवानिवृत्त/सेवानिवृत्त <input type="checkbox"/> Others/अन्य/इतर _____

Business details/व्यावसायिक विवरण/व्यवसाय तपशील	
<input type="checkbox"/> Manufacturing/निर्माण /उत्पादन	<input type="checkbox"/> Services/ सेवाएं /सेवा
Plant and machinery/प्लांट और मशीनरी/संयंत्र आणि यंत्रसामग्री <input type="checkbox"/> Yes/ हां /होय <input type="checkbox"/> No/ नहीं/नाही Investment in plant and machinery/प्लांट और मशीनरी में निवेश/संयंत्र आणि यंत्रसामग्रीमधील गुंतवणूक _____ (Original cost excluding cost of land, building, furniture and fixtures and other items which are to be excluded for calculating the above 'investment' as per the extant guidelines of the RBI on priority sector lending) (भूमि, इमारत, फर्निचर और फिक्सचर्स को छोड़कर मूल लागत और वे अन्य आइटम्स, जो भारतीय रिजर्व बैंक के प्रायोरिटी सेक्टर लेंडिंग पर 'निवेश' के लिए वर्तमान दिशा निर्देशों के अनुसार गिनने में छोड़ देने हैं) (मूल किंमत; त्यातून जमीन, इमारत, फर्निचर आणि फिक्सचर्स आणि आरबीआयच्या लागू मार्गदर्शक सूचनांनुसार अग्रक्रम क्षेत्रातील कर्जासाठी वरील 'गुंतवणूकीचा' हिशेब करण्यासाठी वगळण्याच्या इतर बाबी वगळता)	Office equipment/कार्यालय उपकरण /कार्यालयीन साधने <input type="checkbox"/> Yes/ हां /होय <input type="checkbox"/> No/ नहीं/नाही Investment in office equipment/कार्यालय उपकरण में निवेश/ कार्यालयीन साधनांमधील गुंतवणूक _____ (Original cost excluding cost of land, building, furniture and fixtures and other items which are to be excluded for calculating the above 'investment' as per the extant guidelines of the RBI on priority sector lending) (भूमि, इमारत, फर्निचर और फिक्सचर्स को छोड़कर मूल लागत और वे अन्य आइटम्स, जो भारतीय रिजर्व बैंक के प्रायोरिटी सेक्टर लेंडिंग पर 'निवेश' के लिए वर्तमान दिशा निर्देशों के अनुसार गिनने में छोड़ देने हैं) (मूल किंमत; त्यातून जमीन, इमारत, फर्निचर आणि फिक्सचर्स आणि आरबीआयच्या लागू मार्गदर्शक सूचनांनुसार अग्रक्रम क्षेत्रातील कर्जासाठी वरील 'गुंतवणूकीचा' हिशेब करण्यासाठी वगळण्याच्या इतर बाबी वगळता)

Name of firm/Employer/संस्था/मालिक का नाम /संस्थेचे/नियोक्त्याचे नाव _____
 Nature of business/ व्यवसाय का प्रकार / व्यवसायाचे स्वरूप _____

Total no. of years in employment/business / नौकरी/व्यवसाय में कुल वर्ष /नौकरीतील/व्यवसायातील एकूण वर्षे	No. of years in present employment/business / वर्तमान नौकरी/व्यवसाय में कुल वर्ष/सध्याच्या नौकरीतील/ व्यवसायातील एकूण वर्षे

Income details - Applicant/ आय विवरण – आवेदक/उत्पन्न तपशील – अर्जदार

Annual salary/income (current year) / वार्षिक वेतन/आय (वर्तमान वर्ष):/ वार्षिक वेतन/ उत्पन्न (चालू वर्ष): एकूण _____
 Gross/ग्रॉस/ग्रॉस _____ Net/शुद्ध/नक्त _____
 Other annual income/अन्य वार्षिक आय /इतर वार्षिक उत्पन्न _____
 Other annual income source/अन्य वार्षिक आय का स्रोत /इतर वार्षिक उत्पन्नाचा स्रोत _____

Details of photo identity - Applicant/ फोटो पहचान का विवरण – आवेदक/फोटो ओळख तपशील – अर्जदार

Identification (ID)/आईडेंटिफिकेशन (आईडी):/ओळख (आयडी): Document type/डॉक्युमेंट का प्रकार/दस्तऐवजाचा प्रकार _____
 Document number/डॉक्युमेंट नं./दस्तऐवजाचा क्रमांक _____

Purpose of Personal Loan/व्यक्तिगत ऋण का उद्देश्य /वैयक्तिक कर्जाचा हेतू

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> Purchase of professional equipment/पेशेवर उपकरण की खरीद /
व्यावसायिक उपकरणांची खरेदी | <input type="checkbox"/> Purchase of vehicle/वाहन की खरीद/
वाहनाची खरेदी |
| <input type="checkbox"/> Purchase of office equipment/ कार्यालय उपकरण की खरीद
कार्यालयीन उपकरणांची खरेदी | <input type="checkbox"/> Purchase of other consumer durable(s)/
अन्य उपभोक्ता सामग्री(ग्रियों) की खरीद
अन्य ग्राहकोपयोगी वस्तु(स्तु)ची खरेदी |
| <input type="checkbox"/> Working capital (advertising, wages, rent, other costs)/
कार्यकारी पूंजी (विज्ञापन, वेजेस, रेंट, अन्य लागत)
खेळते भांडवल (जाहिराती, मजुरी, भाडे, इतर खर्च) | <input type="checkbox"/> Travel/ट्रैवल /प्रवास |
| <input type="checkbox"/> Retiring other debt(s)/ अन्य व्यावसायिक उपयोग/इतर कर्ज(र्जे) फेडण्यासाठी | <input type="checkbox"/> Purchase of raw material/
कच्चे सामान की खरीद
कच्च्या मालाची खरेदी |
| <input type="checkbox"/> Takeover of existing Personal Loan/ मौजूदा व्यक्तिगत ऋण का अधिग्रहण/विद्यमान वैयक्तिक कर्जस्वीकार | <input type="checkbox"/> Other business use/अन्य उधारी चुकाना/
इतर व्यावसायिक वापर |
| <input type="checkbox"/> Any other/ कोई अन्य/इतर काही _____ | |



My financial references/मेरे वृत्तीय सहर्ष/माझे वृत्तीय सहर्ष

Bank name and branch/बैंक का नाम व शाखा/बैंकेचे नाव आणि शाखा _____

Account number/खाता क्र/खाते क्रमांक _____

Account type/खाते का प्रकार/खात्याचा प्रकार _____ Account since/खाता कब से है/खाते केव्हा पासून _____

Reference/ सहर्ष/सहर्ष**Reference (Friend)/सहर्ष (मिड्र)/सहर्ष (मिड्र)**

1) Name/ नाम/ नाव _____

First/ पहला / पहिले

Middle/ मध्य/ मधले

Last/अंतिम/शेवटचे

 Mr./श्री/श्री Mrs./श्रीमती/श्रीमती Ms./कुमारी/कुमारी Sex/ लिंग/ लिंग Male/पुरुष/पुरुष Female/महिला/स्त्री Third Gender/तृतीय लिंग/तृतीय पंथीय**Residence address/आवासीय पता/निवासाचा पता**

Flat no. and building name/फ्लैट नं. और बिल्डिंग का नाम /सदनिका क्र. आणि इमारतीचे नाव _____

Area and landmark/क्षेत्र और लैंडमार्क/एरिया आणि लैंडमार्क _____

City/शहर /शहर _____ Pin code/पिन कोड/पिन कोड _____

Residence tel. no. (with STD code)/आवासीय टेलिफोन नं. (एसटीडी कोड के साथ)/निवासी दूरध्वनी क्र (एसटीडी कोडसहित) _____

Mobile/मोबाइल/भ्रमणध्वनी _____

Relationship with Applicant/आवेदक के साथ संबंध/अर्जदाराशी नाते _____

Reference (Family)/सहर्ष (परिवार)/सहर्ष (कुटुंबीय)

2) Name/ नाम/ नाव _____

First/ पहला / पहिले

Middle/ मध्य/ मधले

Last/अंतिम/शेवटचे

 Mr./श्री/श्री Mrs./श्रीमती/श्रीमती Ms./कुमारी/कुमारी Sex/ लिंग/ लिंग Male/पुरुष/पुरुष Female/महिला/स्त्री Third Gender/तृतीय लिंग/तृतीय पंथीय**Residence address/आवासीय पता/निवासाचा पता**

Flat no. and building name/फ्लैट नं. और बिल्डिंग का नाम /सदनिका क्र. आणि इमारतीचे नाव _____

Area and landmark/क्षेत्र और लैंडमार्क/एरिया आणि लैंडमार्क _____

City/शहर /शहर _____ Pin code/पिन कोड/पिन कोड _____

Residence tel. no. (with STD code)/आवासीय टेलिफोन नं. (एसटीडी कोड के साथ)/निवासी दूरध्वनी क्र (एसटीडी कोडसहित) _____

Mobile/मोबाइल/भ्रमणध्वनी _____

Relationship with Applicant/आवेदक के साथ संबंध/अर्जदाराशी नाते _____

Co-applicant details/सह-आवेदक का विवरण/सह-अर्जदाराचा तपशील

1) Name/ नाम/ नाव _____

First/ पहला / पहिले

Middle/ मध्य/ मधले

Last/ अंतिम/ शेवटचे

 Mr./श्री /श्री Mrs./ श्रीमती/श्रीमती Ms./ कुमारी/कुमारी. Dr./डॉ./डॉ. Others/ अन्य/ इतर _____

Former or other name, if any/पूर्व या अन्य नाम यदि हो तो/पूर्व श्रमीचे नाव किंवा इतर नाव, असल्यास _____

(Please attach supporting documents, if former/other name is provided)/ (यदि पूर्व का/अन्य नाम दिया गया हो तो कृपया सहायक दस्तावेज लगाएं) / (जर पूर्वीचे/इतर नाव प्रदान केले तर कृपया आधारभूत कागदपत्रे जोडावीत)

Nationality/नागरिक/राष्ट्रीयत्व _____

Country of residence/निवास का देश/निवासी देश _____

Passport no./पासपोर्ट क्र. सं./पासपोर्ट क्र. सं. _____

Driving licence no./ड्राइविंग लायसेंस क्र. सं./ड्रायव्हिंग लायसेन्स क्र. _____

Marital status/वैवाहिक स्थिति/वैवाहिक स्थिति Single/अविवाहित/अविवाहित Married/विवाहित/विवाहित

No. of dependants/आश्रितों की सं./अवलंबित व्यक्तियों की संख्या _____

Please affix and sign across your recent photograph/ कृपया अपनी नवीनतम तस्वीर यहां चिपकाकर, इसके आरपार हस्ताक्षर करें/कृपया तुमचा नवीनतम फोटोग्राफ चिकटवा आणि त्यावर सही करा.

Sex/लिंग/लिंग Male/पुरुष/पुरुष Female/महिला/स्त्री Third Gender/तृतीय लिंग/तृतीय पंथीय Date of birth (dd/mm/yyyy)/जन्म तारीख (तिथि/माह/वर्ष)

जन्म तारीख (तिथि/माह/वर्ष) _____ PAN no./GIR no./पैन क्र. सं./जीआईआर क्र. सं./पैन क्र./जीआयआर क्र. _____

Mother's name before marriage (We will only use this for caller identification)/विवाह से पहले का मां का नाम (इसका उपयोग सिर्फ कॉलर आइडेंटिफिकेशन के लिए किया जाएगा)/आईचे लग्नापूर्वीचे नाव (आम्ही हे केवळ कॉलर आयडेंटिफिकेशनसाठी वापरू) _____

Relationship with Applicant/आवेदक के साथ संबंध/अर्जदाराशी नाते _____

E-mail address/ई-मेल पता/ई-मेल पता _____

Name of programme/प्रोग्राम का नाम/प्रोग्रामचे नाव _____

Educational qualification/शैक्षणिक योग्यता/शैक्षणिक योग्यता Post-graduate degree/स्नातक-पश्चात सनद/द्वि-पदवीधर
 Graduate/स्नातक/पदवीधर Diploma holder/डिप्लोमा धारक/पदविकाधारक Under graduate/ गैर-स्नातक /उप-स्नातक
 High school/हाई स्कूल/हाय स्कूल Professional degree (C.A., Doctor, Engineer, MBA, Architect)/प्रोफेशनल डिग्री(सीए, डॉक्टर, इंजिनियर, एमबीए, आर्किटेक्ट)/व्यावसायिक पदवी (सीए, डॉक्टर, इंजिनियर, एमबीए, आर्किटेक्ट) Others/अन्य/इतर _____

Job title/कार्य (जिम्मेदारी) पद/कामाचे नाव _____

Address details - Co-applicant/ पते का विवरण - सह-आवेदक/पत्त्याचा तपशील - सह-अर्जदार

Current residential address*/वर्तमान आवासीय पता*/स याचा निवासी पृ ॥*

Flat no. and building name/फ्लैट नं. और बिल्डिंग का नाम /सदनिका क्र. आणि इमारतीचे नाव _____

Road name/number / रोड का नाम/नंबर/रस्त्याचे नाव/क्रमांक _____

Area and landmark/क्षेत्र और लँडमार्क/एरिया आणि लँडमार्क _____

City/शहर/शहर _____ Pin code/पिन कोड /पिन कोड _____

Residence tel. no. (with STD code)/आवासीय टेलिफोन नं. (एसटीडी कोड के साथ)/निवासी दूरध्वनी क्र. (एसटीडी कोडसहित) _____

Mobile/मोबाइल/भ्रमणध्वनी _____

One of the above numbers is mandatory to specify./उपरोक्त में से एक का उल्लेख करना आवश्यक है./वरील क्रमांकांपैकी एक नमूद करणे अनिवार्य आहे.

E-mail address/ई-मेल पता/ई-मेल पता _____

Duration at current address/वर्तमान पते पर कब से हैं/सध्याच्या पत्त्याचा कालावधी _____ years/वर्ष/वर्षे _____
months/माह/महिने

Office address/कार्यालयीन पता/कार्यालयाचा पृ ॥

Firm name/employer and dept. name / कंपनी का नाम/एम्प्लॉयर और विभाग का नाम/संस्थेचे नाव/नियोक्ता आणि विभागाचे नाव _____

Building name and floor and street name/बिल्डिंग का नाम और मंजिल तथा गली का नाम/नं. /इमारतीचे नाव आणि मजला आणि रस्त्याचे नाव/क्रमांक _____

Landmark (mandatory)/लँडमार्क (आवश्यक)/लँडमार्क (अनिवार्य) _____

City/शहर/शहर _____ State/राज्य /राज्य _____

Pin code/पिन कोड/पिन कोड _____

Office tel. no. (with STD code)/कार्यालयीन टेलिफोन नं. (एसटीडी कोड के साथ)/कार्यालयाची दूरध्वनी क्र. (एसटीडी कोडसहित) _____
(mandatory)/(आवश्यक)/(अनिवार्य)

Ext./एक्टेशन/विस्तारित क्र. _____

About my job/Profession/Occupation - Co-applicant/ मेरी नॉकरी/पेशे/कामकाज के बारे में - सह-आवेदक माझ्या कामाविषयी/पेशाविषयी/थ्यवसायाविषयी - सह-अर्जदार

<input type="checkbox"/> Salaried/वेतनभोगी/वेतनधारक		
Designation/ पद/पद	<input type="checkbox"/> Senior management/वरिष्ठ प्रबंधन/वरिष्ठ व्यवस्थापन	<input type="checkbox"/> Executive/officer/कार्यकारी अधिकारी/
पद	<input type="checkbox"/> Professional/पेशेवर/व्यावसायिक	<input type="checkbox"/> Non-executive/नॉन-एग्जिक्युटिव/कार्याधिकारी नसलेला
	<input type="checkbox"/> Others/अन्य/इतर _____	
You work for/ आप इनके लिए कार्यरत हैं/तुम्ही यासाठी काम करता	<input type="checkbox"/> Government/सरकार/शासन	<input type="checkbox"/> Public ltd. co./प. लि. कं./सार्वजनिक मर्यादित कं.
	<input type="checkbox"/> Public sector/पब्लिक सेक्टर/सार्वजनिक क्षेत्र	<input type="checkbox"/> Pvt. ltd. co.प्रा. लि. कं./खासगी मर्यादित कं.
	<input type="checkbox"/> Others/अन्य/इतर _____	<input type="checkbox"/> MNC /एमएनसी/एमएनसी

<input type="checkbox"/> Self-employed/स्व-रोजगार /स्वयं-व्यवसायी		<input type="checkbox"/> Others/अन्य/इतर
Your firm/आपकी संस्था /तुमची फर्म <input type="checkbox"/> Proprietorship/प्रोप्रायटरशिप/ प्रोप्रायटरशिप <input type="checkbox"/> Partnership/पार्टनरशिप/भागीदारी <input type="checkbox"/> Private limited company/ प्राइवेट लिमिटेड कंपनी/ खासगी मर्यादित कंपनी	Profession/कामकाज/व्यवसाय <input type="checkbox"/> C.A./सीए/सीए <input type="checkbox"/> Architect/आर्किटेक्ट आर्किटेक्ट <input type="checkbox"/> Doctor/डॉक्टर /डॉक्टर <input type="checkbox"/> Others/अन्य/इतर _____ <input type="checkbox"/> Journalist/पत्रकार/पत्रकार <input type="checkbox"/> Consultant/सलाहकार/सल्लागार <input type="checkbox"/> Lawyer/वकील/वकील	<input type="checkbox"/> Student/छात्र/विद्यार्थी <input type="checkbox"/> Housewife/गृहिणी/गृहिणी <input type="checkbox"/> Retired/सेवानिवृत्त/सेवानिवृत्त <input type="checkbox"/> Others/अन्य/इतर _____

Business details/व्यावसायिक विवरण /व्यवसाय तपशील	
<input type="checkbox"/> Manufacturing/निर्माण /उत्पादन	<input type="checkbox"/> Services/सेवाएं /सेवा
Plant and machinery/प्लांट और मशीनरी/संयंत्र आणि यंत्रसामग्री <input type="checkbox"/> Yes/हां /होय <input type="checkbox"/> No/नहीं/नाही Investment in plant and machinery/प्लांट और मशीनरी में निवेश/संयंत्र आणि यंत्रसामग्रीमधील गुंतवणूक _____ <small>(Original cost excluding cost of land, building, furniture and fixtures and other items which are to be excluded for calculating the above 'investment' as per the extant guidelines of the RBI on priority sector lending) (भूमि, इमारत, फर्निचर और फिक्सचर्स को छोड़कर मूल लागत और वे अन्य आइटम्स, जो भारतीय रिजर्व बैंक के प्रायोरिटी सेक्टर लेंडिंग पर 'निवेश' के लिए वर्तमान दिशा निर्देशों के अनुसार गिनने में छोड़ देने हैं) (मूल किंमत; त्यातून जमीन, इमारत, फर्निचर आणि फिक्सचर्स आणि आरबीआयच्या लागू मार्गदर्शक सूचनांनुसार अग्रक्रम क्षेत्रातील कर्जासाठी वरील 'गुंतवणूकीचा' हिशेब करण्यासाठी वगळण्याच्या इतर बाबी वगळता)</small>	Office equipment/कार्यालय उपकरण /कार्यालयीन साधने <input type="checkbox"/> Yes/हां /होय <input type="checkbox"/> No/नहीं/नाही Investment in office equipment/कार्यालय उपकरण में निवेश/ कार्यालयीन साधनांमधील गुंतवणूक _____ <small>(Original cost excluding cost of land, building, furniture and fixtures and other items which are to be excluded for calculating the above 'investment' as per the extant guidelines of the RBI on priority sector lending) (भूमि, इमारत, फर्निचर और फिक्सचर्स को छोड़कर मूल लागत और वे अन्य आइटम्स, जो भारतीय रिजर्व बैंक के प्रायोरिटी सेक्टर लेंडिंग पर 'निवेश' के लिए वर्तमान दिशा निर्देशों के अनुसार गिनने में छोड़ देने हैं) (मूल किंमत; त्यातून जमीन, इमारत, फर्निचर आणि फिक्सचर्स आणि आरबीआयच्या लागू मार्गदर्शक सूचनांनुसार अग्रक्रम क्षेत्रातील कर्जासाठी वरील 'गुंतवणूकीचा' हिशेब करण्यासाठी वगळण्याच्या इतर बाबी वगळता)</small>

Name of firm/Employer/संस्था/मालिक का नाम /संस्थेचे/नियोक्त्याचे नाव _____
 Nature of business/व्यवसाय का प्रकार/व्यवसायाचे स्वरूप _____

Total no. of years in employment/business / नौकरी/व्यवसाय में कुल वर्ष /नौकरीतील/व्यवसायातील एकूण वर्षे	No. of years in present employment/business / वर्तमान नौकरी/व्यवसाय में कुल वर्ष/सध्याच्या नौकरीतील/ व्यवसायातील एकूण वर्षे

Income details - Co-applicant/ आय विवरण - सह-आवेदक/उत्पन्न तपशील-सह-अर्जदार

Annual salary/income (current year) / वार्षिक वेतन/आय (वर्तमान वर्ष):/ वार्षिक वेतन/ उत्पन्न (चालू वर्ष): एकूण _____
 Gross/ग्रॉस/ग्रॉस _____ Net/शुद्ध/नकत _____
 Other annual income/अन्य वार्षिक आय /इतर वार्षिक उत्पन्न _____
 Other annual income source/अन्य वार्षिक आय का स्रोत /इतर वार्षिक उत्पन्नाचा स्रोत _____

Details of photo identity - Co-applicant/ फोटो पहचान का विवरण - सह-आवेदक/ फोटो ओळख तपशील-सह-अर्जदार

Identification (ID)/आईडेंटिफिकेशन (आईडी):/ओळख (आयडी): Document type/डॉक्युमेंट का प्रकार/दस्तऐवजाचा प्रकार _____
 Document number/डॉक्युमेंट नं./दस्तऐवजाचा क्रमांक _____

My requirements/मेरी आवश्यकताएं/माझ्या आवश्यकता

Personal Loan amount required for/व्यक्तिगत ऋण रु./आवश्यक वैयक्तिक कर्जाची रक्कम रु. ₹ _____ Personal Loan tenure required/के लिए चाहिए/व्यक्तिगत ऋण अवधि/ वैयक्तिक कर्जाची आवश्यक मुदत _____ months/years / माह/वर्षों के लिए चाहिए/महिने/वर्ष
 EMI date will be the 1st or 10th of every month, depending on the Personal Loan disbursal date. / व्यक्तिगत ऋण संवितरण की तारीख के अनुसार, मासिक किस्त की तारीख हर माह की पहली अथवा दसवीं होगी./ वैयक्तिक कर्ज वितरण दिनांकानुसार, दर महिन्याच्या 1व्या किंवा 10व्या तारखेला ईएमआय दिनांक असेल.



My instructions/ मेरे निर्देश/ माझ्या सूचना 4

For my convenience, please direct all correspondence to my / मेरी सुविधा के लिए, कृपया सभी पत्र व्यवहार मेरे / माझ्या सोयीसाठी, कृपया सर्व पत्रव्यवहार

Residence/ आवासीय/ माझ्या घरी Office address/कार्यालयीन पते पर करें/ कार्यालयाच्या पत्त्यावर पाठवावा.

I wish to settle my monthly instalment with/अपनी मासिक किस्त का भुगतान मैं निम्न द्वारा करना चाहता/चाहती हूँ/मी माझा मासिक हप्ता असा भरू इच्छितो

a debit to my current/savings account number / एचएसबीसी इंडिया के अपने चालू/बचत खाता क्र./ एचएसबीसी इंडियामधील माझ्या चालू/बचत खाते क्र.

_____ या खात्याला डेबिट / को डेबिट कर

post-dated cheques/पोस्ट डेटेड चेक्स/पोस्ट डेटेड चेक्स

ECS/ईसीएस/ईसीएस

Relationship/ रिश्ता/नाते

Do you have a near relation to any employee of the Bank or any directors of any HSBC Group Companies. / क्या बैंक के किसी कर्मचारी या एचएसबीसी समूह कंपनियों के किसी निर्देशक से आपका नजदीकी संबंध है./ ह्या बँकेच्या कोणत्याही कर्मचाऱ्याशी किंवा एचएसबीसी ग्रुप कंपनीच्या कोणत्याही संचालकाशी तुमचे जवळचे नाते आहे का ?

Yes/हां/होय No/नाही/नाही

If yes relationship type / यदि हां तो किस तरह का / उत्तर होय असल्यास नात्याचे स्वरूप _____

Director/Employee name with whom relationship exists / निर्देशक/कर्मचारी का नाम, जिससे संबंध है / ज्याच्यासमवेत नाते आहे असा संचालक/कर्मचारी _____ और कर्मचारी संख्या/आणि स्टाफ क्र. _____

Unsecured facilities with HBAP¹/ एचबीएपी के साथ अनसिक्योर्ड फेसेलिटीज¹/एचबीएपी* बरोबर असुरक्षित सुविधा¹ Applicable for a) Employees of HBAP and b) Board of Directors of HBAP and their relatives²/

अ. एचबीएपी के कर्मचारियों और ब. एचबीएपी के निर्देशक मंडल व उनके रिश्तेदारों पर लागू²/

अ) एचबीएपीचे कर्मचारी आणि ब) एचबीएपीचे संचालक मंडल व त्यांचे नातेवाईक ह्यांना लागू²

For employees and Board of Directors in The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited (HBAP) or HSBC Markets (Asia) Ltd. and relatives of the Board of Directors of HBAP or HSBC (Asia) Ltd., Please indicate below whether you solely or jointly have any other unsecured facilities with HBAP sites and its subsidiary.

दि हॉन्गकॉन्ग एन्ड शंघाई बँकिंग कॉर्पोरेशन लिमिटेड (एचबीएपी) के कर्मचारियों और निर्देशक मंडल या एचएसबीसी मार्केट्स (एशिया) लि. और एचबीएपी के निर्देशक मंडल के रिश्तेदारों या एचएसबीसी (एशिया) लि. के लिए, कृपया नीचे अनुसार बताएं कि क्या आपके पास एचबीएपी साइट्स में और इनकी सहयोगी कंपनियों के साथ पूरी तरह या संयुक्त रूप से अनसिक्योर्ड फेसेलिटीज हैं.

द हॉन्गकॉन्ग एन्ड शंघाई बँकिंग कॉर्पोरेशन लिमिटेड (एचबीएपी) किंवा एचएसबीसी मार्केट्स (आशिया) लिमिटेड यांचे कर्मचारी आणि संचालक मंडल आणि एचबीएपी किंवा एचएसबीसी (आशिया) लिमिटेडच्या संचालक मंडलाचे नातेवाईक यांनी कृपया तुमच्या एकट्याच्या नावे वा संयुक्तपणे एचबीएपी साइट्स किंवा त्यांच्या शाखा यांच्याकडे इतर कोणतीही असुरक्षित सुविधा आहे की नाही हे खालील ठिकाणी निर्देशित करावे.

Unsecured facility(ies) with the Bank/ बैंक में अनसिक्योर्ड फेसेलिटी(ज)/ बैंकेकडे असुरक्षित सुविधा आहे

Yes/हां /होय No/ नहीं/नाही

HBAP Sites/ एचबीएपी साइट्स/ एचबीएपी साइट्स	Unsecured Loan/Facility Type/ अनसिक्योर्ड लोन/फेसेलिटी टाइप/ असुरक्षित लोन/सुविधेचा प्रकार	Unsecured Loan/Facility Amount/ अनसिक्योर्ड लोन/फेसेलिटीज राशि/ असुरक्षित लोन/सुविधेची रक्कम	Monthly Repayment Amount/ मासिक भुगतान की राशि/ मासिक परतफेडीची रक्कम	Outstanding Amount/ बकाया राशि/ परतफेडीची राहिलेली रक्कम

Definition:

¹HBAP – The term HBAP is used for all HSBC areas, HBAP subsidiaries and other HBAP legal entities in the Asia Pacific Region.

1. Australia, 2. Bangladesh, 3. Brunei, 4. China, 5. Hong Kong, 6. India, 7. Indonesia, 8. Japan, 9. Korea, 10. Macau,

11. Malaysia, 12. Mauritius, 13. New Zealand, 14. Philippines, 15. Singapore, 16. Sri Lanka, 17. Taiwan, 18. Thailand, 19. Vietnam

²Relative defined under as:

• Any immediate ascendant, any spouse or former spouse of any such ascendant, and any brother or sister of any such spouse or former spouse;

• Any immediate descendant, and any spouse or former spouse of any such descendant;

• Any brother or sister, aunt or uncle, grandparents, grandchildren and their spouses, any nephew or niece and any first cousin;

• Any spouse or former spouse, any immediate ascendant of any such spouse or former spouse, and any brother or sister of any such spouse or former spouse;

• And, of the purposes of this definition, any step-child shall be deemed to be child of both its natural parent and of its step-parent and any adopted child to be the child of the adopting parent, and a spouse shall include anyone living as such

परिभाषा:

¹एचबीएपी – एचएसबीसी के सभी क्षेत्रों, एचबीएपी की सहयोगी कंपनियों और एशिया पैसिफिक क्षेत्रों में स्थित एचबीएपी के कानूनी अस्तित्व के लिए शब्द एचबीएपी का इस्तेमाल किया जाता है.

1. ऑस्ट्रेलिया, 2. बांग्ला देश, 3. ब्रूनै, 4. चीन, 5. हॉन्ग कॉन्ग, 6. भारत, 7. इंडोनेशिया, 8. जापान, 9. कोरिया, 10. मकाऊ, 11. मलेशिया, 12. मॉरिशस, 13. न्यूजीलैंड, 14. फिलिपाइंस, 15. सिंगापुर, 16. श्रीलंका, 17. ताइवान, 18. थाईलैंड, 19. विएतनाम.

²'रिश्तेदार' की परिभाषा इस प्रकार है:

• कोई भी नजदीकी पूर्वज, उस पूर्वज का मौजूदा या पहले का जीवनसाथी, और उस जीवनसाथी या पहले के जीवनसाथी का कोई भाई या बहन.

• कोई भी नजदीकी वंशज, उस वंशज का मौजूदा या पहले का जीवनसाथी;

• उस जीवनसाथी या पहले के जीवनसाथी का कोई भाई या बहन, चाचा-चाची, मौसा-मौसी, दादा-दादी, नाना-नानी, नाती-पोते और उनके जीवनसाथी, भतीजा-भतीजा, भांजा-भांजी और चचेरे भाई-बहन;

• जीवनसाथी या पहले के जीवनसाथी का या जीवनसाथी या पहले के जीवनसाथी का सगा पूर्वज और उसका कोई भाई या बहन;

• इस परिभाषा के उद्देश्यों के लिए, कोई सौतेली संतान को दोनों, यानी प्राकृतिक, तथा सौतेले माता-पिता, दोनों की संतान माना जाएगा. इसी प्रकार गोद ली हुई संतान को, गोद लेने वाले माता-पिता की संतान माना जाएगा तथा जीवनसाथी में उन्हें माना जाएगा जो इस प्रकार मौजूद होंगे.

व्याख्या:

¹एचबीएपी – एचबीएपी हा शब्द एचएसबीसीकी सर्व क्षेत्रे, एचबीएपी शाखा आणि आशिया पैसिफिक विभागातील एचबीएपीच्या इतर कायदेशीर सहसंस्था यांच्याकरिता वापरला जातो.

1. ऑस्ट्रेलिया, 2. बांगला देश, 3. बुनै, 4. चीन, 5. हॉन्ग कॉन्ग, 6. भारत, 7. इंडोनेशिया, 8. जापान, 9. कोरिया, 10. मकाऊ,

11. मलेशिया, 12. मॉरिशस, 13. न्यूजीलैंड, 14. फिलिपिन्स, 15. सिंगापुर, 16. श्रीलंका, 17. तैवान, 18. थायलंड, 19. व्हिएतनाम

²'नातेवाईक' या शब्दाची व्याख्या खालीलप्रमाणे केली जाते:

• कोणीही जवळचा वारस, कोणीही नवरा वा बायको किंवा अशा कोणत्याही वारसाची माजी बायको वा नवरा आणि अशा कोणाही नवऱ्याची/बायकोची वा माजी नवऱ्याची/बायकोची बहीण वा भाऊ;

• कोणीही जवळचा वंशज आणि अशा कोणाही वंशजाचा नवरा/बायको किंवा माजी नवरा/बायको

• कोणीही भाऊ अथवा बहीण, काका/मामा किंवा काकी/मामी/मावशी, आज्ञी आजोबा, नातवंडे आणि त्यांचा नवरा/बायको, कोणीही भाचे किंवा भाच्या आणि कोणीही सख्खा चुलत/मामे/आते/मावस भाऊ

• कोणीही नवरा अथवा बायको किंवा माजी नवरा अथवा बायको, अशा नवऱ्याचा अथवा बायकोचा किंवा माजी नवऱ्याचा अथवा बायकोचा जवळचा वारस आणि अशा नवऱ्याचा अथवा बायकोचा किंवा माजी नवऱ्याचा अथवा बायकोचा कोणीही भाऊ वा बहीण

• आणि, या व्याख्याच्या उद्दिष्टासाठी, कोणीही सावज मूल हे त्या मुलाच्या नैसर्गिक पालकांचे आणि त्या मुलाच्या सावज पालकांचे मूल मानले जाईल आणि कोणीही दत्तक मूल हे दत्तक घेतलेल्या पालकांचे मूल मानले जाईल आणि नवरा अथवा बायकोचे जिवित अस्तित्वात त्यांचा समावेश केला जाईल



Priority Sector Lending (PSL)/प्रायोरिटी सेक्टर लेंडिंग (पीएसएल)/अग्रक्रम क्षेत्रातील कर्ज (पीएसएल) Yes/हां/होय No/नहीं/नाही

Declaration/घोषणा/प्रतिज्ञापत्र

I/We do hereby certify that the information provided by me/us in this application form is true and correct in all respects and The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited, India (Bank/HSBC India) is entitled to verify this directly or through any third party agent. I/We further acknowledge the Bank's right to seek any information from any other source in this regard. I/We do understand that all the above mentioned information will form the basis of any facility that the Bank may decide to grant me/us at its sole discretion.

मैं/हम एतद्वारा प्रमाणित करता/ती/ते हूँ/हैं कि इस आवेदन पत्र में दी गई जानकारी सभी प्रकार से सही है तथा दि.हॉंगकॉन्ग एन्ड शंघाई बैंकिंग कॉर्पोरेशन लिमिटेड, इंडिया (बैंक/एचएसबीसी इंडिया) को अधिकार होगा कि वे सीधे या किसी तृतीय पक्ष एजेंट द्वारा इसकी सत्यता की जांच करवा सकते हैं. इसीके साथ मैं/हम मानता/ती/ते हूँ/हैं कि एचएसबीसी को अधिकार होगा कि इस संबंध में वे चाहें तो किसी अन्य स्रोत से भी अन्य जानकारी प्राप्त कर सकें. मैं/हम समझता/ती/ते हूँ/हैं कि दी गई यह जानकारी, मुझे/हमें दी जाने वाली किसी सुविधा का आधार होगी, जो एचएसबीसी अपने एकमात्र विवेक पर मुझे/हमें देने का निश्चय करेगी.

मी/आम्ही ह्याद्वारे प्रमाणित करते की मी/आम्ही ह्या अर्जांमध्ये दिलेली माहिती सर्वथा खरी आणि बरोबर आहे आणि ह्याची पडताळणी थेट किंवा त्रयस्थ एजेंटद्वारा करण्याचा द हॉंगकॉन्ग अँड शंघाय बैंकिंग कॉर्पोरेशन लिमिटेड, इंडियाला (बैंक/एचएसबीसी इंडिया) हक्क आहे. मी/आम्ही ह्याबाबतील अन्य कोणत्याही स्रोताकडून आणखी माहिती घेण्याचा बँकेचा हक्क मान्य करते. मला/आम्हाला हे माहित आहे की, बँक केवळ स्वतःच्या निर्णयाधीन राहून जी काही सुविधा मला/आम्हाला देण्याचे ठरवील तिचा आधार, वर नमूद केलेली माहिती असेल.

I/We do further agree that any facility that may be provided to me/us shall be governed by the rules of the Bank that may be in force from time to time. I/We will be bound by the terms and conditions of the facility that may be granted to me/us. I/We do authorise the Bank to debit my/our any other account with the Bank for any fees, charges, interest, etc. as may be applicable in case of default.

इसीके साथ मैं/हम मानता/ती/ते हूँ/हैं कि मुझे दी जाने वाली किसी भी प्रकार की सुविधा बैंक के उन नियमों के अधीन होगी, जो समय-समय पर प्रचलित हों. मैं/हम मुझे/हमें दी जाने वाली सुविधा के नियम और शर्तों को मानने को बाध्य हूँ/हैं. मैं/हम बैंक को मेरे/अपने या बैंक में मेरे/अपने नाम पर खुले अन्य खाते पर डिफॉल्ट की दशा में लगाने वाली किसी प्रकार की फीस, शुल्क, ब्याज इत्यादि को डेबिट करने के लिए अधिकृत करता/ती/ते हूँ/हैं.

मी/आम्ही पुढे हे मान्य करते की मला/आम्हाला प्रदान करण्यात येऊ शकणारी कोणतीही सुविधा बँकेच्या वेळेवेळी अंमलात असलेल्या नियमांनी नियमित असेल. मला/आम्हाला देऊ करण्यात आलेल्या सुविधेच्या अटी आणि नियमांनी मी/आम्ही बाध्य असू. मी/आम्ही बँकेतील माझे/आमचे खाते शुल्क, आकारणी, व्याज वगैरे कसूर झाल्यास लागू असेल त्याप्रमाणे डेबिट करण्यासाठी बँकेला प्राधिकृत करीत आहे.

I/We undertake and declare that I/we will comply with the Foreign Exchange Management Act, 1999 (FEMA) and the applicable rules and regulations thereunder and any amendments thereof. I/We undertake to intimate the Bank before proceeding overseas on permanent employment and/or emigrating and/or changing my/our nationality.

मैं/हम मानता/ती/ते तथा घोषणा करता/ती/ते हूँ/हैं कि मैं/हम फॉरेन एक्सचेंज मैनेजमेंट एक्ट, 1999 (फेमा) और उसके तहत प्रचलित नियम और शर्तों तथा तदनंतर होने वाले परिवर्तन के पालन के लिए तैयार हूँ/हैं. मैं/हम यह भी वादा करता/ती/ते हूँ/हैं कि मैं/हम किसी स्थायी नौकरी पर विदेश जाने से पहले और/या मेरी/हमारी नागरिकता में बदलाव की सूचना बैंक को दूंगा/गी/गे.

मी/आम्ही असे अभिवचन देतो आणि प्रतिज्ञापित करतो की मी/आम्ही फॉरेन एक्सचेंज मैनेजमेंट अॅक्ट, 1999 (फेमा) आणि त्या अर्थात लागू नियम आणि नियमावली व त्यामधील दुरुस्त्यांचे पालन करू. कायमच्या नोकरीसाठी आणि/किंवा स्थलांतरासाठी आणि/किंवा माझे राष्ट्रीयत्व बदलल्यास परदेशी जाण्याअगोवर मी/आम्ही बँकेला कळविण्याचे वचन देतो.

I/We do hereby declare that I/we am/are not a near relation to any senior official of the Bank or any directors of any HSBC Group Companies (if not, please strike off else provide a separate list of relevant related persons). I/We also confirm that as on the date of this application, there are no litigations, initiated by other banks/financial institutions, being faced by me/us.

मैं/हम यह भी घोषणा करता/ती/ते हूँ/हैं कि मैं/हम बैंक के किसी वरिष्ठ अधिकारी या एचएसबीसी समूह की कंपनियों के किसी निदेशक का नजदीकी संबंधी नहीं हूँ/हैं (यदि न हों तो इसे काट कर संबंधित रिश्तेदारों की एक सूची अलग से दें). इसीके साथ मैं/हम यह भी मानता/ती/ते हूँ/हैं कि आवेदन की तिथि तक मेरे/हमारे खिलाफ न तो किसी तरह की कोई कानूनी कार्यवाही लंबित है, न ही किसी बैंक/वित्तीय संस्थान द्वारा की गई है.

मी/आम्ही ह्याद्वारे प्रतिज्ञापित करतो की मी/आम्ही बँकेच्या कोणत्याही वरिष्ठ अधिकाऱ्यांशी अथवा एचएसबीसी ग्रुपच्या कंपनीच्या कोणत्याही संचालकाशी माझे जवळचे नाते नाही. (नसल्यास कृपया खोडून टाका अन्यथा संबंधित नातेवाइक व्यक्तींची स्वतंत्र यादी जोडा). मी/आम्ही ह्याची पुष्टी करतो की ह्या अर्जाच्या दिनांकाला आमच्याविरुद्ध अन्य बँकांनी/वित्तसंस्थांनी सुरु केलेले कोणतेही कायदेशीर खटले नाहीत.

I/We acknowledge that the Bank may assign any activities to any service provider, whether located in India or overseas and whether an HSBC Group entity or a third party, at its sole discretion. I/We also acknowledge the right of the Bank to provide details of my/our account to such service providers for the purpose of availing support services of any nature by the Bank, without any specific consent or authorisation from me/us. I/We further acknowledge that the Bank or such service providers, whether located in India or overseas, may disclose such information if required or permitted by any law, rule or regulation or at the request of any public or regulatory authority or if such disclosure is required for the purposes of preventing fraud.

मैं/हम यह मानता/ती/ते हूँ/हैं कि बैंक किसी भी गतिविधि को अपने एकमात्र विवेक पर किसी सेवा प्रदाता, जो भले ही भारत या विदेश में स्थित हो, तथा एचएसबीसी समूह का अस्तित्व रखने वाली संस्था या किसी तृतीय पक्ष को दे सकते हैं. इसी के साथ मैं/हम बैंक के इस अधिकार की पुष्टि करता/ती/ते हूँ/हैं कि किसी भी प्रकार की सहायक सेवाएं प्राप्त करने के उद्देश्य से मेरे/हमारे खाते की जानकारी किसी सेवा प्रदाता को वे मेरी/हमारी विशेष अनुमति या अधिकृति लिए बिना दे सकेंगे. मैं/हम यह मानता/ती/ते हूँ/हैं कि बैंक या सेवा प्रदाता, जो भले ही भारत या विदेश में स्थित हो, किसी कानून या नियम या किसी सार्वजनिक नियामक प्राधिकरण के अनुरोध पर या यह जानकारी किसी धोखाधडी को रोकने के लिए आवश्यक हो, को दे सकते हैं. मी/आम्ही हे मान्य करते की बँक केवळ तिच्या निर्णयाधीन राहून कोणतीही कामे भारतातील किंवा परदेशातील, एचएसबीसी ग्रुप एंटीटी किंवा त्रयस्थ अशा सेवा पुरवठादाराकडे अभिहस्तान्तरित करू शकेल. मी/आम्ही बँकेचा माझ्या/आमच्या खात्याचा तपशील बँकेद्वारे कोणत्याही प्रकारच्या आधार सेवांचा लाभ घेण्यासाठी अशा सेवा पुरवठादारांना कोणतीही विशिष्ट संमती किंवा प्राधिकार न घेता देण्याचा हक्क मान्य करतो. मी/आम्ही पुढे मान्य करतो की बँक किंवा असे भारतातील किंवा परदेशातील सेवा पुरवठादार अशी माहिती उघड करणे कायद्याने, नियमाने किंवा नियमावलीने आवश्यक किंवा संमत असल्यास अथवा कोणत्याही सार्वजनिक प्राधिकरणाने विनंती केल्यास किंवा असे प्रकटीकरण अफरातफरीला प्रतिबंध करण्याच्या हेतूसाठी आवश्यक असल्यास ती उघड करू शकतात.

I/We acknowledge that the existence of this account and details thereof (including details of transactions and any defaults committed by me/us), will be recorded with credit reference agencies and such information (including processed information) may be shared with banks/financial institutions and other credit grantors for the purposes of assessing further applications for credit by me/us and/or members of my/our household and for occasional debt tracing and fraud prevention. I/We accordingly authorise the Bank to share information relating to my/our Personal Loan.

मैं/हम यह मानता/ती/ते हूँ/हैं कि इस खाते का अस्तित्व और (ट्रान्जेक्शन के विवरण और मेरे/हमारे द्वारा किए गए डिफॉल्ट्स को मिलाकर) यह जानकारी क्रेडिट रेंफेंस एजेंसिज में दर्ज की जाएगी तथा ऐसी जानकारी (प्रोसेस की हुई जानकारी के साथ-साथ) को बैंक/वित्तीय संस्थानों तथा अन्य क्रेडिट देने वालों को मुझे/हमें या मेरे/हमारे किसी पारिवारिक सदस्य को और ऋण का पता लगाने रहने तथा धोखाधडी को रोकने के लिए आगे की उधारी देने पर गौर करने के लिए दिया जाएगा.

मैं/हम एतद्वारा मेरे/हमारे व्यक्तिगत ऋण देने से जुडी जानकारी देने के लिए बैंक को अधिकृत करता/ती/ते हूँ/हैं.

मी/आम्ही हे मान्य करते की ह्या खात्याचे अस्तित्व आणि त्याचा तपशील (व्यवहारांच्या आणि माझ्या/आमच्याकडून काही कसूर झाली असल्यास त्याच्या तपशिलासह) क्रेडिट कार्ड संदर्भ संस्थांकडे नोंदविण्यात येईल आणि अशी माहिती (प्रक्रियानुकूल माहितीसह) बँकांसमवेत/वित्तसंस्थांसमवेत आणि अन्य पतअनुदात्यांसमवेत मी/आम्ही आणि/किंवा माझ्या/आमच्या परच्या माणसांनी क्रेडिटकरिता केलेल्या पुढील अर्जाचे निर्धारण करण्याच्या हेतूसाठी आणि प्रासंगिक कर्जांमागोवा तसेच अफरातफर प्रतिबंधनासाठी सहधारित केली जाऊ शकेल. त्यानुसार मी/आम्ही बँकेला माझ्या/आमच्या वैयक्तिक कर्जांबंधीची माहिती सहधारित करण्याचे प्राधिकार बँकेला देतो.

I/We understand that as a pre-condition, relating to grant of Personal Loans/advances/other non-fund-based credit facilities to me/us, the Bank requires consent for the disclosure of information and data relating to me/us, of the credit facility availed of/to be availed of by me/us, obligations assumed/to be assumed by me/us, in relation thereto and default, if any, committed by me/us in discharge thereof.

मैं/हम यह समझते हैं कि मेरे/हमारे व्यक्तिगत ऋण/एडवॉन्स/अन्य नॉन-फंड क्रेडिट फेसिलिटी देने के लिए एक पूर्व शर्त की जरूरत मुताबिक, बैंक को मेरे/हमारे द्वारा ली गई या ली जाने वाली क्रेडिट सुविधा या मेरे/हमारे द्वारा मानी गई जिम्मेदारी तथा इस संबंध में मेरे/हमारे द्वारा की गई अक्षमता, यदि हो तो/मानी जाने वाली जिम्मेदारी से जुडी जानकारी देने और इस संबंध में मेरी/हमारी जिम्मेदारी निभाने के लिए मुझ/हमसे जुड़े डेटा को देने के लिए मेरी/हमारी सहमति की आवश्यकता होगी.

मी/आम्ही हे समजतो की मला/आम्हाला वैयक्तिक कर्ज/अग्रिम रकमा/इतर निधीवर आधारित नसलेल्या पतसुविधा देण्यासंबंधी एक पूर्व अट म्हणून माझ्या/आमच्याशी संबंधित मी/आम्ही उपभोगित/उपभोगणार असलेल्या पतसुविधेच्या, मी/आम्ही स्वीकारलेल्या/स्वीकारणार असलेल्या बाध्यता, त्यांच्या संबंधात आणि जर मी/आम्ही त्या निभावून नेण्यात काही कसूर केली तर त्यासंबंधीच्या माहितीच्या प्रकटीकरणासाठी बँकेला संमती आवश्यक असते.

1. Accordingly, I/we hereby agree and give consent for the disclosure by the Bank of all or any such; (a) information and data relating to me/us, (b) the information or data relating to any credit facility availed of/to be availed of by me/us and (c) default, if any, committed by me/us in discharge of my/our such obligation, as the Bank may deem appropriate and necessary, to Credit Information Bureau (India) Limited (CIBIL) and any other credit bureaus/agency authorised in this behalf by RBI.
1. तदनुसार, मैं/हम एतद्वारा मानता/ती/ते हूँ/हैं तथा अपनी सहमति देता/ती/ते हूँ/हैं कि इस तरह की पूरी या किसी जानकारी को (अ) मुझ/हमसे जुड़े डेटा को (ब) मेरे/हमारे द्वारा ली गई या ली जाने वाली क्रेडिट सुविधा के लिए जानकारी या डेटा को (स) मेरे/हमारे द्वारा इस संबंध में लिए गए किसी प्रकार के डिफॉल्ट, यदि कोई हो तो, की जानकारी बैंक अपने विवेक तथा आवश्यक होने पर, क्रेडिट इन्फॉर्मेशन ब्यूरो (इंडिया) लिमिटेड (सीआईबीआईएल) और भारतीय रिजर्व बैंक द्वारा अधिकृत किसी अन्य क्रेडिट ब्यूरोज/एजेंसी को दे सकेंगे।
1. त्यानुसार मी/आम्ही ह्याद्वारे बँकेने अशा एखाद्या किंवा सर्व बाबींमध्ये, बँकेला योग्य आणि आवश्यक वाटेल त्यानुसार, क्रेडिट इन्फॉर्मेशन ब्यूरो (इंडिया) लिमिटेड (सिबिल) आणि आरबीआयने ह्यासंदर्भात प्राधिकृत केलेल्या इतर कोणत्याही ब्यूरोज/संस्थांकडे प्रकटीकरण करण्यास मान्यता आणि संमती देतो; (अ) माझ्या/आमच्यासंबंधीचा तपशील आणि माहिती, (ब) मी/आम्ही उपभोगलेल्या कोणत्याही पतसुविधेबाबतचा तपशील आणि माहिती आणि (क) अशा बाध्यता मी/आम्ही निभावून नेण्यात काही कसूर केली तर त्यासंबंधीची माहिती.

2. I/We undertake that (a) the Credit Information Bureau (India) Ltd and any other agency so authorised may use, process the said information and data disclosed by HSBC; and (b) the Credit Information Bureau (India) Ltd and any other agency so authorised may furnish for consideration, the processed information and data or products thereof prepared by them, to banks/financial institutions and other credit grantors, as may be specified by the Reserve Bank in this behalf, both for primary and additional enquiry reports.
2. मैं/हम स्वीकार करता/ती/ते हूँ/हैं कि (अ) क्रेडिट इन्फॉर्मेशन ब्यूरो (इंडिया) लिमिटेड और किसी अन्य अधिकृत एजेंसी, एचएसबीसी द्वारा दी गई इस जानकारी और डेटा को प्रोसेस कर सकेंगे; और (ब) क्रेडिट इन्फॉर्मेशन ब्यूरो (इंडिया) लिमिटेड (सीआईबीआईएल) और अन्य अधिकृत एजेंसी इस प्रोसेस की हुई जानकारी या आंकड़ों या इनके द्वारा तैयार किए हुए उत्पादों को अन्य बैंक/वित्तीय संस्थानों व अन्य उधारी देने वालों को, जिन्हें इस संबंध में भारतीय रिजर्व बैंक द्वारा बताया गया है, को मूल तथा अतिरिक्त एन्क्वायरी रिपोर्ट्स, दोनों के लिए दे सकेंगे.
2. मी / आम्ही वचन देतो की (अ) क्रेडिट इन्फॉर्मेशन ब्यूरो (इंडिया) लिमिटेड (सिबिल) आणि ह्यासंदर्भात प्राधिकृत केलेली इतर कोणतीही ब्यूरो/ संस्था एचएसबीसीने प्रकट केलेला तपशील आणि माहिती वापरू शकेल आणि तिच्यावर प्रक्रिया करू शकेल; आणि (ब) क्रेडिट इन्फॉर्मेशन ब्यूरो (इंडिया) लिमिटेड (सिबिल) आणि ह्यासंदर्भात प्राधिकृत केलेली इतर कोणतीही ब्यूरो/ संस्था प्रक्रियाकृत माहिती आणि तपशील किंवा ती वापरून त्यांनी तयार केलेली उत्पादने मोबदला घेऊन बँकांना/ वित्तसंस्थांना आणि अन्य पतानुदात्यांना, ह्याबाबतील भारतीय रिजर्व बँकेने निर्दिष्ट केल्यानुसार, प्राथमिक आणि अतिरिक्त चौकशी अहवाल ह्या दोहोंसाठी, पुरवू शकेल.
3. I/We consent and authorise HSBC to generate subsequently an additional report through CIBIL or authorised agency/bureau to process my loan application, in the event the necessary documentation and processes are not completed as per HSBC's policies.
3. मैं/हम स्वीकार करता/ती/ते हूँ/हैं कि यदि मेरे/हमारे द्वारा पूरे कामजात न दिए जाएं और एचएसबीसी की नीति अनुसार प्रोसेस न किए गए हों तो मैं/हम एचएसबीसी को सहमति देता/ती/ते हूँ/हैं कि वे इसके बाद क्रेडिट इन्फॉर्मेशन ब्यूरो (इंडिया) लिमिटेड (सीआईबीआईएल) और किसी अन्य अधिकृत एजेंसी/ब्यूरो की सहायता से अतिरिक्त रपट बनाएं ताकि मेरे/हमारे ऋण आवेदन को प्रोसेस किया जाए.
3. मी/ आम्ही एचएसबीसीला नंतर माझ्या कर्ज अर्जावर प्रक्रिया करण्यासाठी, जर एचएसबीसीच्या धोरणांनुसार आवश्यक कागदपत्रे आणि प्रक्रिया पूर्ण केलेल्या नसतील तर एक अतिरिक्त अहवाल सिबिलमार्फत किंवा प्राधिकृत ब्यूरो/ संस्थेमार्फत तयार करण्यास समती आणि प्राधिकार देतो.

I/We further agree to receive SMS alerts related to my/our application status and account activity as well as product use messages that the Bank will send, from time to time, on my/our mobile phone number as mentioned in this application form. I/We undertake to intimate the Bank in the event of any change in my/our mobile phone number.

मैं/हम समय-समय पर मेरे/हमारे आवेदन की स्थिति और खाते की गतिविधि साध ही उत्पाद के उपयोग पर बैंक द्वारा भेजे जाने वाले संदेशों को इस आवेदन पत्र में दिए गए मोबाइल फोन नं. पर प्राप्त करने को स्वीकार करता/ती/ते हूँ/हैं. मेरे/हमारे मोबाइल फोन नंबर में किसी प्रकार के परिवर्तन की सूचना मैं/हम बैंक को देने के बारे में स्वीकार करता/ती/ते हूँ/हैं.

मी/ आम्ही पुढे माझ्या/ आमच्या अर्जाच्या स्थितीबाबत आणि खात्याच्या परिचालनाबाबत तसेच उत्पादनाच्या वापराबाबत बँक वेळोवेळी जे एसएमएस अलर्ट्स ह्या अर्जामध्ये नमूद माझ्या / आमच्या मोबाईल फोनक्रमांकावर पाठविलेले ते प्राप्त करण्याचे मान्य करतो. जर माझ्या/ आमच्या मोबाईल फोन क्रमांकामध्ये बदल झाला तर तो बँकेला कळविण्याचे मी/ आम्ही वचन देतो.

'I/We hereby declare that I/we shall notify the Bank, in writing or on phone, of any changes in my/our employment and/or residential address and telephone numbers.'

मैं/हम एतद्वारा घोषणा करता/ती/ते हूँ/हैं कि मेरे/हमारे नौकरी और/या निवास स्थान और टेलिफोन नंबरों में किसी प्रकार के परिवर्तन की सूचना बैंक को लिखित में फोन पर दूंगा/गी/गे.

'आम्ही ह्याद्वारे प्रतिज्ञाव्रत करित आहोत की माझ्या/ आमच्या नोकरीमध्ये आणि/किंवा निवासी पत्त्यामध्ये आणि टेलीफोन क्रमांकांमध्ये बदल झाल्यास ते मी/ आम्ही बँकेला लेखी/ फोनवरून अधिसूचित करू.'

**Applicant signature/आवेदक के हस्ताक्षर/
अर्जदाराची सही**

**Co-applicant signature/सह- आवेदक के हस्ताक्षर/
सह-अर्जदाराची सही**

1	2	3	4	5	6	7	8
DSE code/ डीएसई कोड/डीएसई कोड	Segment code/ सेगमेंट कोड/सेगमेंट कोड	Others/ अन्य/ इतर					

TPSA name/ टीपीएसए का नाम/ टीपीएसए नाव

Date/ तारीख/दिनांक

Branch name/ शाखा का नाम/शाखेचे नाव

Optional Section/ पर्यायी विभाग/पर्यायी विभाग

1. Marketing offers/ मार्केटिंग ऑफर्स/मार्केटिंग ऑफर्स :

From time to time, HSBC India communicates various features/products/promotional offers which offer significant benefits to its customers and may use the services of third party agencies to do so. Do you wish to be informed about such benefits?

- I/We expressly authorise HSBC India to use information or data relating to me/us for communicating marketing offers as outlined above.
- I/We do not wish to receive offers as outlined above.

For customers who wish to receive such marketing offers but do not wish to be communicated the same by way of telephone calls/SMSes from HSBC India, we offer a 'Do not call' service. To register for this, please visit our website www.hsbc.co.in.
एचएसबीसी, समय-समय पर सूचियां, उत्पाद/प्रमोशनल ऑफर्स देता रहता है, जो ग्राहकों को फायदे देते हैं. ऐसा करने के लिए वे किसी तीसरे पक्ष की सेवाएं ले सकते हैं. क्या आप चाहते/चाहती हैं कि आपको ऐसे फायदों के बारे में जानकारी दी जाए?

- मैं/हम बैंक को विशेष रूप से अधिकृत करता/ती/ते हूँ/हैं कि वे मार्केटिंग ऑफर्स पर उपरोक्त अनुसार मेरी जानकारी देने के लिए जानकारी व आंकड़ों का उपयोग कर सकें.
- जी नहीं. मुझे/हमें उपरोक्त उल्लिखित जानकारी प्राप्त करने में रुचि नहीं है.

उपभोक्ता जो ऐसे मार्केटिंग ऑफर्स प्राप्त तो करना चाहते हैं, लेकिन वे इन्हें एचएसबीसी द्वारा किए गए टेलीफोन कॉल्स/एसएमएसएस के माध्यम से नहीं चाहते हैं, हम डू नॉट कॉल सेवा उपलब्ध कराते हैं. इस सेवा पर पंजीकरण के लिए कृपया हमारी वेबसाइट www.hsbc.co.in पर पधारें.

वेळोवेळी, बँक आपल्या ग्राहकांना खास लाभ मिळू शकतात अशी विविध वैशिष्ट्ये/ उत्पादने/ प्रमोशनल ऑफर्स याविषयी सांगत असते आणि हे कळवण्यासाठी बँक तृतीय पक्षी एजन्सीची सेवा घेऊ शकते. अशा लाभांविषयी जाणून घेण्याची तुमची इच्छा आहे का?

- माझ्या/ आमच्याविषयीची माहिती वर सांगितल्यानुसार मार्केटिंगच्या ऑफर्सविषयी संपर्क साधण्याकरिता वापरण्याचा मी/ आम्ही संपूर्णपणे बँकेला अधिकार देत आहोत.
- नाही, मला/ आम्हाला वर सांगितलेल्या ऑफर्सची माहिती जाणून घेण्याची आवश्यकता नाही.

अशा प्रकारच्या मार्केटिंगच्या ऑफर्स मिळव्यात पण बँकेकडून फोन कॉल्स/एसएमएस यांच्या स्वरूपात त्या मिळू नयेत असे वाटत असणाऱ्या ग्राहकांसाठी आम्ही 'डू नॉट कॉल' (फोन करू नये) सेवा आम्ही देतो. यासाठी नोंदणी करण्याकरिता कृपया आमच्या www.hsbc.co.in या वेबसाइटला भेट द्या.

2. Assignment of activities to third party agencies/ गतिविधियों को किसी तीसरे पक्ष की एजेंसियों को देना: /

तृतीय पक्ष एजन्सीला कामे सोपवणे:

I/We acknowledge that the Bank remains entitled to assign any activities to any third party agencies/service providers at its sole discretion. I/We further acknowledge the right of the Bank to provide details of my/our account and sharing or transfer of information which will be on a confidential basis to HSBC Group offices or other third party agencies/service providers, whether located in India or overseas for the purpose of availing support services of any nature by the Bank, and also may disclose information if required or permitted by any law, rule or regulation or at the request of any public or regulatory authority or if such disclosure is required for the purposes of preventing fraud, without any further specific consent or authorisation from me/us.

मैं/हम मानता/मानती/मानते हूँ/हैं कि बैंक अपने एकमात्र विवेक पर इन गतिविधियों को किसी तीसरे पक्ष एजेंसियों/सेवा प्रदाताओं को दे सकेंगे। मैं/हम बैंक के अधिकार को भी समझता/समझती/समझते हूँ/हैं कि वे मेरे/हमारे खाते से संबंधित जानकारी/आंकड़ों को, मेरी/हमारी विशेष सम्मति या अधिकृत पत्र के बिना भी, एचएसबीसी समूह कार्यालयों या किसी तीसरे पक्ष की एजेंसियों/सेवा प्रदाताओं को, जो या तो भारत में स्थित हैं, या फिर बैंक द्वारा दी जाने वाली किसी प्रकार की सहायक सेवा के लाभ के लिए विदेश में स्थित हैं, दे सकेंगे। इसीके साथ, यदि आवश्यक हुआ तो वे इस जानकारी को कानून, नियम या नियामक या किसी सार्वजनिक या नियामक प्राधिकरण के अनुरोध पर या किसी धोखाधड़ी को रोकने के लिए भी दे सकेंगे।

मी/ आम्ही हे स्वीकारत आहे/ आहेत की, कोणत्याही तृतीय पक्ष एजन्सीला कोणतीही कामे देण्यास बँक आपल्या अखत्यारित स्वतंत्र आहे. मी/ आम्ही पुढे हेही स्वीकारत आहे/ आहेत की बँकेला कोणत्याही प्रकारची आधारभूत सेवा घेण्यासाठी गोपनीय तत्वावर एचएसबीसीच्या समुहातील कार्यालयांना किंवा इतर तृतीय पक्षीय एजन्सीज/ सेवा पुरवठादार यांना, मग ते भारतात स्थित असो वा परदेशात, माझ्या/ आमच्या खात्याविषयीचे तपशील देण्याचा आणि त्याची देवाणघेवाण करण्याचा किंवा ट्रान्सफर करण्याचा अधिकार असून बँक अशी माहिती कायदाने आवश्यक असल्यास वा परवानगी दिलेल्या चौकटीमध्ये असल्यास, तसेच गैरव्यवहार रोखण्याच्या हेतूने आवश्यकता असल्यास माझ्या/ आमच्याकडून आणखी कोणतीही विशिष्ट परवानगी वा संमती न घेता उघड करू शकते.

**Applicant signature/आवेदक के हस्ताक्षर/
अर्जदाराची सही**

**Co-applicant signature/ऐड-ऑन आवेदक के हस्ताक्षर
सह-अर्जदाराची सही**

h07

Terms and Conditions for Personal Loan/ व्यक्तिगत ऋण के लिए नियम और शर्त/ वैयक्तिक कर्जाच्या अटी व नियम

Fees and Charges/ फीस और शुल्क/ शुल्क आणि आकारण्या

- The fees and charges for Personal Loan are set out in the tariff sheet or can be enquired through PhoneBanking/contacting any of our branches
- व्यक्तिगत ऋण के लिए फीस और शुल्कों को दर सूची में दिखाया गया है या इन्हें फोनबैंकिंग/हमारी शाखा की दर सूची से भी जाना जा सकता है
- वैयक्तिक कर्जासाठी असलेले शुल्क आणि आकारण्या प्रशुल्क पत्रकात दिलेल्या असून त्याबाबत फोनबैंकिंगद्वारा/ आमच्या कोणत्याही शाखेशी संपर्क साधून चौकशी करता येईल.

Tariff Sheet	
Personal Loan processing charges	2% of the sanctioned Personal Loan amount
Prepayment charges	4% of the outstanding amount. Prepayment is allowed only after 6 months from the date of Personal Loan disbursement
Cheque return charges	₹350
Cheque swap charges	₹250
Late payment charges	2% over the applicable interest rate on the delayed instalments plus ₹250 for each late payment

दर सूची	
व्यक्तिगत ऋण के लिए प्रोसेसिंग चार्जेस	स्वीकृत व्यक्तिगत ऋण राशि का 2%
प्रीपेमेंट चार्जेस	बकाया राशि का 4%. प्रीपेमेंट की अनुमति व्यक्तिगत ऋण के संवितरण की तारीख से 6 माह बाद ही दी जाएगी
चेक के लौटने पर लगने वाला शुल्क	₹350
चेक स्वैप चार्जेस	₹250
देर से भुगतान करने पर लगने वाला शुल्क	देर से की गई मासिक किस्त पर प्रचलित ब्याज दर से 2% अधिक, साथ में हर देर से की गई मासिक किस्त के लिए ₹250

प्रशुल्क पत्रक	
वैयक्तिक कर्ज प्रक्रिया आकारणी	मंजूर वैयक्तिक कर्ज रकमेच्या 2%
मुदतपूर्व परतफेड आकारणी	थकित रकमेच्या 4%. वैयक्तिक कर्ज रकमेच्या वितरण दिनांकापासून 6 महिने उलटल्यानंतरच मुदतपूर्व परतफेडीस परवानगी दिली जाते.
चेक रीटर्न आकारणी	₹350
चेक स्वॉप आकारणी	₹250
विलंब शुल्क	लागू व्याजदरावर 2% दराने अधिक ₹ 250, प्रत्येक विलंबित अधिदानासाठी

Personal Loan is at the sole discretion of The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited, India (Bank) and is available in the cities of Mumbai, Delhi, Pune, Kolkata, Bengaluru, Hyderabad, Ahmedabad, Jaipur, Chandigarh and Chennai only and is subject to change from time to time. The loan amount and tenure depend on customer segment and are at the sole discretion of the Bank.

व्यक्तिगत ऋण दि हॉन्गकॉन्ग एन्ड शंघाई बैंकिंग कॉर्पोरेशन लिमिटेड, इंडिया (बैंक) के एकमात्र विवेक पर उपलब्ध है तथा यह मुंबई, पुणे, कोलकाता, बंगलुरु, हैदराबाद, अहमदाबाद, जयपुर, चंडीगढ़ और चैन्नई में ही है. यह समय-समय पर बदलाव के आधीन हैं. ऋण की राशि और अवधि ग्राहक के खंड पर आधारित है तथा ये पूरी तरह बैंक के विवेक पर हैं.

वैयक्तिक कर्ज केवल द हांगकांग अँड शंघाय बैंकिंग कॉर्पोरेशन लिमिटेड, इंडिया (बैंक) ह्यांच्या निर्णयाधीन असून मुंबई, दिल्ली, पुणे, कोलकाता, बंगलुरु, हैदराबाद, अहमदाबाद, जयपुर, चंडीगढ़ आणि चैन्नई ह्या शहरांमध्येच उपलब्ध असून वेळोवेळी बदलण्याच्या आधीन आहे. कर्जाची रक्कम आणि मुदत ग्राहक विभागावर अवलंबून असून केवळ बैंकेच्या निर्णयाधीन आहेत.

Cancellation of Personal Loan application should be conveyed to the Bank with a written communication.

व्यक्तिगत ऋण के आवेदन के रद्दीकरण के बारे में बैंक को लिखित रूप से बताना चाहिए

वैयक्तिक कर्जाचा अर्ज रद्द करायचा असल्यास तसे बैंकेला लेखी कळविणे आवश्यक आहे.

- Fees and charges, as may be applicable from time to time, are payable by the Applicant for specific services provided or for defaults committed by the Applicant with reference to his/her Personal Loan account
- दी जाने वाली विशिष्ट सेवाओं के लिए देय फीस और शुल्क, जो भी समय-समय पर लागू होंगे, का भुगतान तथा व्यक्तिगत ऋण के संबंध में हुई अक्षमता का भुगतान आवेदक को करना है
- अर्जदाराला पुरविलेल्या विशिष्ट सेवांबदल किंवा त्याने/तिने त्याच्या वैयक्तिक कर्ज खात्यासंदर्भात कसूर केल्याबदल वेळोवेळी लागू असतील त्यानुसार शुल्क आणि आकारण्या अर्जदाराकडून देय असतील.
- Tariff structure is subject to change from time to time at the sole discretion of the Bank. Such changes, other than changes in rate of finance charge EMI (Equated Monthly Instalments) rates and those which are as a result of regulatory requirements will be made with prospective effect giving notice of at least one month
- दर ढांचे को समय-समय पर तथा बैंक के एकमात्र विवेक पर बदला जा सकता है. लेकिन मासिक किस्त के वित्त शुल्क के दर में बदलाव के अलावा और वे बदलाव, जो नियामक आवश्यकता के अनुसार होंगे, कम से कम एक महीने की सूचना देकर संभावित प्रभाव से लागू किए जाएंगे
- प्रशुल्क संरचना वेळोवेळी बदलण्या आधीन असून सर्वस्वी बँकेच्या निर्णयाधीन आहे. असे बदल, वित्त आकारणी ईएमआय (समानीकृत मासिक हप्ते) दरातील बदल वगळता, जे नियामक आवश्यकतांच्या परिणामस्वरूप असतात, किमान एक महिन्याची सूचना देऊन भविष्यलक्ष्यी प्रभावाने करण्यात येतील.
- Please be advised that applicable Indirect Taxes including service tax and cess would be recovered on all our fees and charges and any other amount liable to tax under prevailing Indirect Tax Laws
- कृपया ध्यान रहे कि सभी प्रकार की हमारी फीस और शुल्क को तथा प्रचलित कर कानून के तहत देय राशि को प्रचलित प्रत्यक्ष करें व उन पर लागू सेवा कर तथा उपकर केसाथ वसूला जाएगा.
- आमच्या सर्व शुल्कांवर आणि आकारण्यांवर आणि लागू अप्रत्यक्ष कर कायदांन्वये अन्य करपात्र रकमांवर सेवा कर आणि अधिभारासहित लागू अप्रत्यक्ष कर वसूल केले जातील ह्याची कृपया नोंद घ्या.
- Late payment charge will be applicable, if EMI due is not paid by the due date
- यदि देय मासिक किस्त का भुगतान देय तिथि तक नहीं किया गया तो देर से भुगतान करने पर लागू शुल्क लिया जाएगा
- जर देय ईएमआय नियत दिनांकाला भरला नाही तर विलंब शुल्क आकारणी लागू होईल.

Interest/ ब्याज/ व्याज

- Applicant would be charged interest on the Personal Loan amount in EMI (Equated Monthly Instalment) at the rate as set out in the agreement
- आवेदक से व्यक्तिगत ऋण पर अनुबंध में लिखी दर से ब्याज मासिक किस्त (ईएमआई) के रूप में लिया जाएगा
- अर्जदाराला वैयक्तिक कर्जावर व्याजाची आकारणी ईएमआयमध्ये (समानीकृत मासिक हप्त्यांमध्ये) करारनाम्यात नमूद दराने करण्यात येईल.
- Interest accrues on a daily basis and needs to be paid on dates set out in the agreement

Interest calculation example:

Note: Calculations for ₹2 lakh at an interest rate of 16% p.a. for 36 months.

EMI is ₹7,031 which consist of interest and principal components as mentioned below:

Month	Outstanding Balance (₹)	Emi (₹)	Interest (₹)	Principal (₹)
0	2,00,000	-	-	-
1 st	1,95,635	7,031	2,667	4,365
2 nd	1,91,212	7,031	2,608	4,423
3 rd	1,86,730	7,031	2,549	4,482

Note:

- Rate of interest shown is for illustration and actual interest rate charged to your account may vary
- As shown above, the EMI for ₹2,00,000 at 16.00% p.a. for 1 month is ₹7,031
- Monthly interest amount = (outstanding loan balance) x (rate of interest) x (no. of days in the month/365)
- Interest rates are subject to change at any point of time at the sole discretion of the Bank
- ब्याज दैनिक आधार पर गिना जाता है, जिसे अनुबंध में दर्ज तारीख पर चुकाना होता है

ब्याज गणना का उदाहरण:

टिप्पणी: गणना ₹ 2 लाख पर 36 महीनों के लिए 16% वार्षिक से.

मासिक किस्त ₹ 7,031 है, जिसमें ब्याज और मूल राशि इस प्रकार है:

माह	बकाया राशि (₹)	मासिक किस्त (₹)	ब्याज (₹)	मूल (₹)
0	2,00,000	-	-	-
पहला	1,95,635	7,031	2,667	4,365
दूसरा	1,91,212	7,031	2,608	4,423
तीसरा	1,86,730	7,031	2,549	4,482

टिप्पणी:

- दिखाया हुआ ब्याज मात्र उदाहरण के लिए है. आपके खाते में लगने वाले वास्तविक ब्याज की राशि भिन्न हो सकती है
 - उपरोक्त दिखाए अनुसार ₹ 2,00,000 पर 16% वार्षिक की दर से 1 महीने की मासिक किस्त है ₹ 7,031
 - मासिक ब्याज की राशि = (ऋण की बकाया राशि) x (ब्याज की दर) x (महीने में दिनों की संख्या/365)
 - बैंक के एकमात्र विवेक पर ब्याज दर परिवर्तन के अधीन
- व्याज दैनंदिन तत्त्वाने उपर्जित होईल आणि करारनाम्यात नमूद दिनांकांना ते भरणे आवश्यक आहे.

व्याजाच्या हिशेबासाठी उदाहरण :

टीप : ₹ 2 लाखासाठी द.सा.36% दराने 36 महिन्यांसाठी व्याजाचा हिशेब

ईएमआय ₹ 7,031 आहे ज्यामध्ये ब्याज आणि मुद्दल हे दोन्ही घटक खाली नमूद केल्यानुसार असतील :

महिना	थकित शिल्लक (₹)	ईएमआय (₹)	व्याज (₹)	मुद्दल (₹)
0	2,00,000	-	-	-
1ला	1,95,635	7,031	2,667	4,365
2रा	1,91,212	7,031	2,608	4,423
3रा	1,86,730	7,031	2,549	4,482

टिप:

- उदाहरणासाठी दिलेला व्याजदर आणि तुमच्या खात्यावर लावलेला प्रत्यक्ष व्याजदर ह्यात फरक असू शकतो.
- वर दर्शविल्याप्रमाणे ₹ 2,00,000 साठी द.सा. 16.00% दराने 1 महिन्यासाठी ईएमआय ₹ 7,031 आहे
- मासिक व्याजाची रक्कम = (थकित कर्ज शिल्लक) x (व्याजदर) x (महिन्यातील दिवस/365)
- व्याजदर सर्वस्वी बँकेच्या निर्णयाधीन राहून कोणत्याही वेळी बदलण्याच्या आधीन आहेत.

Drawdown of the Personal Loan/व्यक्तिगत ऋण को अलग उठा कर रखना / वैयक्तिक कर्जाचे निष्कासन

- The Personal Loan amount should be disbursed within 30 days from the date of sanction of the Personal Loan. The Personal Loan sanction may be kept open at the sole discretion of the Bank. The Bank may at its sole discretion cancel the drawdown of the Personal Loan at any point of time.
- व्यक्तिगत ऋण का संवितरण व्यक्तिगत ऋण की स्वीकृति की तारीख से 30 दिनों के भीतर हो जाना चाहिए. व्यक्तिगत ऋण को बैंक के एकमात्र विवेक पर खुला रखा जा सकता है. बैंक अपने एकमात्र विवेक पर किसी भी समय व्यक्तिगत ऋण को अलग उठा कर रखने को रद्द कर सकता है.
- वैयक्तिक कर्ज मंजूर केल्याच्या दिनांकापासून 30 दिवसांच्या आत वैयक्तिक कर्जाच्या रकमेचे वितरण होणे आवश्यक आहे. वैयक्तिक कर्जाची मंजुरी केवळ बँकेच्या निर्णयाधीन राहून खुली राखली जाऊ शकेल. बँक, केवळ आपल्या निर्णयाधीन राहून वैयक्तिक कर्जाचे निष्कासन कोणत्याही वेळी रद्द करू शकते.

Repayment/ पुनर्भुगतान/ परतफेड

- a. Personal Loan needs to be repaid in Equated Monthly Instalments (EMI). Bank would notify the Applicant about the amount of the instalment and each instalment payment due date
अ. व्यक्तिगत ऋण को मासिक किस्तों (ईएमआई) द्वारा चुकाना होता है. बैंक आवेदक को किस्त की राशि और हर मासिक किस्त के भुगतान के बारे में बताएगा
अ. वैयक्तिक कर्ज समानीकृत मासिक हप्त्यांमध्ये (ईएमआय) फेडणे आवश्यक आहे. बँक अर्जदाराला हप्त्याच्या रकमेविषयी आणि प्रत्येक हप्ता भरण्याच्या नियत दिनांकाविषयी कळवील.
- b. Instalment amount would comprise of principal and interest which are payable in Equated Monthly Instalments (EMI) as set out in the agreement
ब. मासिक किस्त में मूल और ब्याज की राशि होगी, जिसे अनुबंध में लिखे अनुसार हर माह देय तारीख पर या इसके पूर्व मासिक किस्त (ईएमआई) के रूप में चुकाना होगा
ब. हप्त्याच्या रकमेत मुद्दल आणि व्याज समाविष्ट असतील जे करारनाम्यामध्ये नमूद केल्याप्रमाणे समानीकृत मासिक हप्त्यांमध्ये (ईएमआय) देय असतील.
- c. Applicant would be required to pay any balance owing to the Personal Loan account (after payment of all instalments) on the final payment date as notified by the Bank
स. व्यक्तिगत ऋण के कारण (सभी मासिक किस्तों के भुगतान के बाद) आखिरी किस्त भरने पर आवेदक को बैंक द्वारा बताए अनुसार बकाया शेष राशि का भुगतान करना होगा
क. अर्जदाराला वैयक्तिक कर्ज खात्यापोटी काही शिल्लक असल्यास (सर्व हप्ते भरून झाल्यावर) बँकेने अधिसूचित केलेल्या अंतिम अधिदान दिनांकाला ती भरावी लागेल.
- d. Applicant would be required to pay the instalments, irrespective of whether he/she withdraws, or not, any of the Personal Loan funds as deposited by bank in the nominated account
द. आवेदक को किस्तें चुकानी होंगी, भले ही वह व्यक्तिगत ऋण के किसी भाग को वापस ले, या न ले, जिसे बैंक ने बताए हुए खाते में जमा कर दिया हो
ड. बँकेने नामांकित खात्यामध्ये वैयक्तिक कर्जाचा निधी जमा केल्यावर अर्जदाराने त्यातून काही पैसे काढून घेतले किंवा न घेतले तरी त्याला/ तिला हप्ते भरावेच लागतील.

e. Bank will advise the Applicant of the modes/manner in which to repay the instalments

For e.g. Applicant may issue a Standing Instruction to debit his bank account for repayment or may give documents (ECS/PDC's) for collecting repayment from a designated account

In case of the Applicant providing an ECS as the repayment option, Applicant will need to provide to bank, one or more signed undated cheques, drawn in favour of the Bank, with the amount as specified by the Bank

क. ऋण की किस्तें किस तरह चुकानी हैं, के बारे में बैंक आवेदक को बताएगा.

उदाहरणस्वरूप: आवेदक चाहे तो पुनर्भुगतान के लिए अपने बैंक खाते में डेबिट करने के लिए स्टैंडिंग इन्स्ट्रक्शन (खड़े निर्देश) दे सकता/ती है या पुनर्भुगतान के लिए बताए गए खाते से दस्तावेज (ईसीएस/पीडीसी) दे सकता/ती है

पुनर्भुगतान के तौर पर यदि आवेदक ईसीएस दे रहा/ही हो, तो आवेदक को बैंक को एक या अधिक चेक हस्ताक्षरित कर बिना तारीख डाले, देने होंगे जो बैंक के पक्ष में बैंक द्वारा बताई राशि में होंगे.

ई. परतफेडीचे हमे कसे भरावे ह्याविषयी बैंक अर्जदाराला सल्ला देईल.

उदाहरणार्थ, अर्जदार आपले बैंक खाते डेबिट करण्याचे स्थायी निर्देश देईल किंवा एखाद्या नियत खात्यातून परतफेडीचे पैसे संकलित करण्यासाठी दस्तावेज (ईसीएस/पीडीसीज) देईल.

जर अर्जदार ईसीएस हा परतफेडीचा पर्याय म्हणून पुरविणार असेल तर अर्जदाराने बँकेला एक किंवा अधिक दिनांक न घातलेले, बँकेने निर्दिष्ट केलेल्या रकमेचे, बँकेच्या नावे काढलेले चेक्स पुरविणे आवश्यक असेल.

f. Applicant needs to ensure that the repayment instruction is honoured. Accordingly, Applicant must ensure:

- Sufficient funds in the designated account to be debited
- Not issue stop payment instructions for any cheque issued towards EMI payment
- Not cancel or vary any payment arrangement (unless required by the Bank)
- Not close or change the account on which repayment instrument are drawn (unless he/she pays the applicable swap fees set out in the tariff sheet or elsewhere in the agreement)

ख. आवेदक को सुनिश्चित करना होगा कि पुनर्भुगतान के निर्देश सकारे (ऑनर) जाएं. अतः आवेदक को तसल्ली करनी होगी कि:

- डेबिट करने के लिए बताए हुए खाते में देय तारीख पर समुचित राशि हो
- मासिक किस्त के भुगतान के लिए जारी किए गए किसी भी चेक के भुगतान को वह न रोके
- भुगतान के प्रबंध को न तो रद्द कर, न ही बदले (जब तक कि बैंक द्वारा कहा न गया हो)
- जिस खाते से पुनर्भुगतान दिया गया हो, उसे न तो वह बंद करे, न ही बदले (जब तक कि वह दर सूची या अनुबंध में किसी भी जगह उल्लिखित लागू अदला-बदली शुल्क (स्वैप फीस) को न भर दे)

फ. परतफेडीचे निर्देश आहत म्हणजे सन्मानित होतील ह्याची अर्जदाराने खात्री करणे आवश्यक आहे. त्यानुसार खातेधारकाने पुढील गोष्टींची खात्री करणे आवश्यक आहे :

- डेबिट करावयाच्या नियुक्त खात्यामध्ये पुरेसा निधी
- ईएमआय अधिदानासाठी निर्गमित कोणत्याही धनादेशासाठी स्टॉप पेमेंट निर्देश न देणे
- अधिदानाच्या कोणत्याही व्यवस्थेत बदल न करणे किंवा ती रद्द न करणे (बँकेकडून तसे आवश्यक असल्याखेरीज)
- ज्यावर परतफेडीची साधने निष्कासित केली आहेत ते खाते न बदलणे किंवा बंद न करणे (अपवाद -जर त्याने/तिने प्रशुल्क पत्रकात किंवा करारनाम्यात अन्यत्र नमूद लागू स्वॉप शुल्क भरले तर)

g. If the Applicant issues undated cheques, he/she irrevocably authorises the Bank to fill in the dates and acknowledge that the Bank can use these cheques to recover any amount which the Applicant owes to the Bank in connection with the Personal Loan

ग. आवेदक यदि बैंक को बिना तारीख लिखे चेक देता/ती है, तो वह बैंक को रद्द करने योग्य यह अधिकार भी देता/ती है कि बैंक तारीख डाल सके तथा वह यह भी स्वीकार करता/ती है कि बैंक व्यक्तिगत ऋण के संबंध में बकाया किसी भी शेष राशि की वसूली के लिए इन चेकों का उपयोग कर सकता है.

ग. जर अर्जदाराने दिनांक न घातलेले धनादेश निर्गमित केले तर तो/ती बँकेला दिनांक भरण्याचा अप्रतिसंहरणीय प्राधिकार देते आणि हे मान्य करते की बँक हे चेक्स अर्जदाराने बँकेला वैयक्तिक कर्जाच्या संदर्भात देणे असलेली कोणतीही रक्कम वसूल करण्यास वापरू शकेल.

Default/अक्षमता/कसूर

If the Applicant does not pay the instalment on or before the relevant due date; outstanding Personal Loan amount and all accrued interest would become immediately due and payable. Applicant would also be liable to pay the late payment fee as set out in the tariff sheet.

In the event of default (i.e. if the minimum amount due is not paid by the payment due date or breach of any clause of the agreement), the Applicant will be sent reminders from time to time for payment of any outstanding on his personal account, by post, fax, telephone, e-mail, SMS messaging and/or through third parties appointed for collection purposes to remind, follow-up and collect dues.

संबंधित देय तारीख को या इसके पहले यदि आवेदक किसी किस्त का भुगतान नहीं करता/ती है, तो व्यक्तिगत ऋण की बकाया राशि व इस पर लगे सभी तरह के ब्याज तुरंत ही देय और भुगतान योग्य हो जाते हैं. आवेदक को दर सूची के अनुसार, देर से भुगतान किए जाने पर लागू शुल्क को भी चुकाना होता है.

अक्षमता के मामले में (यानी भुगतान की देय तारीख तक न्यूनतम देय राशि न चुकाई गई हो या अनुबंध की किसी शर्त का उल्लंघन होने पर), आवेदक को अपने व्यक्तिगत खाते में बकाया राशि के भुगतान के लिए डाक, फैंक्स, टेलिफोन, ई-मेल, एसएमएस द्वारा और/या वसूली उद्देश्य के लिए नियुक्त तृतीय पक्ष को फॉलो-अप और देनदारी की वसूली के लिए समय-समय पर रिमाइंडर्स भेजे जाएंगे.



जर अर्जदाराने संबंधित नियत दिनांकाला किंवा त्यापूर्वी हसा भरला नाही तर थकित वैयक्तिक कर्ज रकम आणि सर्व उपर्जित व्याज त्वरित थकित आणि देय होईल. अर्जदार प्रशुल्क पत्रकामध्ये दिल्यानुसार विलंब शुल्कही भरण्यास बाध्य असेल.

कसूर झाल्यास (म्हणजे जर अधिदान देय दिनांकापर्यंत किमान देय रकम भरली नाही तर किंवा करारनाम्याच्या एखाद्या अटीचा भंग केल्यास) कर्जदाराला त्याच्या वैयक्तिक खात्यावरील थकित पैसे भरण्यासाठी वेळोवेळी स्मरणपत्रे टपालाने, फॅक्सने, टेलीफोनद्वारे, ई-मेलने, एसएमएस मेसेजिंगने आणि/किंवा वसुलीसाठी, स्मरण देण्यास, पाठपुरावा आणि थकित वसुली करण्यास नियुक्त त्रयस्थामार्फत पाठविली जातील.

Prepayment/ समय से पहले भुगतान/ मुदतपूर्व परतफेड

Applicant can prepay the Personal Loan post 6 months of disbursement provided the Applicant gives notice in writing and pays in accordance with the prepayment amount confirmation given by the Bank. The pre-closure of the part amount of the Personal Loan is not allowed.

If prepayment is made by cheque, the prepayment takes effect only when the cheque is cleared.

In the event of an existing HSBC Personal Loan, Applicant applies for a new Personal Loan and the same is sanctioned by the Bank, the disbursed amount of the new Personal Loan, will be first utilised to close the existing Personal Loan and the balance amount will be disbursed to the Applicant.

यदि आवेदक लिखित में नोटिस दे और बैंक द्वारा समय से पहले भुगतान के पुष्टिकरण मुताबिक भुगतान करे तो आवेदक व्यक्तिगत ऋण का भुगतान समय से पहले लेकिन संवितरण के 6 माह बाद कर सकता/ती है. व्यक्तिगत ऋण के प्री-क्लोजर की अनुमति आंशिक राशि के साथ नहीं है.

यदि प्रीपेमेंट चेक द्वारा किया गया हो तो प्रीपेमेंट का प्रभाव चेक के क्लीयर होने पर ही होगा.

एचएसबीसी के किसी वर्तमान व्यक्तिगत ऋण के मौजूद होने पर, आवेदक यदि किसी नए व्यक्तिगत ऋण के लिए आवेदन करता/ती है और बैंक द्वारा इसे स्वीकृत कर लिया जाता है, तो इस नए व्यक्तिगत ऋण की संवितरित राशि में से पहले वर्तमान व्यक्तिगत ऋण को बंद किया जाएगा और बची हुई राशि आवेदक को संवितरित की जाएगी.

जर अर्जदाराने लेखी सूचना देऊन बँकेने दुजोरा दिलेल्या परतफेडीच्या रकमेचे अधिदान केले तर वितरणानंतर 6 महिन्यांनी अर्जदार वैयक्तिक कर्जाची परतफेड करू शकेल. वैयक्तिक कर्जाच्या अंशतः रकमेच्या मुदतपूर्व परतफेडीस मान्यता नाही.

जर मुदतपूर्व परतफेड चेकने केली तर चेक वठल्यापासून परतफेड लागू असेल.

जर विद्यमान एचएसबीसी वैयक्तिक कर्ज असेल आणि अर्जदाराने नवे वैयक्तिक कर्ज घेतले आणि त्यास बँकेने मंजुरी दिली तर नव्या वैयक्तिक कर्जाची वितरित रकम आधी विद्यमान वैयक्तिक कर्ज फेडण्यास वापरली जाईल आणि उर्वरित रकम अर्जदाराला वितरित केली जाईल.

Disclosures/ घोषणाएं/ प्रकटीकरणे

- The Applicant acknowledges the right of bank to provide details of his/her account to third party agencies for the purpose of availing of support services of any nature by the Bank, without any specific consent or authorisation from him/her
- आवेदक बँक के इस अधिकार को मानता/ती है कि वे किसी भी प्रकार की सहायक सेवा प्राप्त करने के लिए उसके खाते का विवरण तृतीय पक्ष एजेंसियों को बिना आवेदक की विशिष्ट अनुमति के दे सकेगा
- अर्जदार त्याच्या खात्याचा तपशील बँकेद्वारे कोणत्याही प्रकारच्या आधार सेवांचा लाभ घेण्यासाठी अशा सेवा पुरवठादारांना कोणतीही विशिष्ट संमती किंवा प्राधिकार न घेता देण्याचा बँकेचा हक्क मान्य करतो.
- The Applicant further acknowledges that the Bank is authorised to share information relating to the Applicant, including information relating to any default committed by the Applicant in discharge of his/her obligation, as HSBC India may deem appropriate and necessary, with any existing or future credit bureaus/credit reference agencies as determined by bank from time to time. Accordingly, the Applicant herein expressly gives consent to disclose information to such credit bureaus/credit reference agencies. Such entities may further make available processed information or data or products thereof to banks/financial institutions and other credit grantors
- इसी के साथ आवेदक यह भी मानता/ती है कि बैंक को अधिकार होगा कि आवेदक से जुड़ी जानकारी को, साथ ही आवेदक द्वारा अपनी जिम्मेदारी निभाने में किए गए अक्षमता के मामले को, यदि एचएसबीसी इंडिया को उचित लगे और आवश्यक हो तो वे किसी वर्तमान या भविष्य के क्रेडिट ब्यूरोज/क्रेडिट रेफरेंस एजेंसियों, जिन्हें समय-समय पर बैंक द्वारा निर्धारित किया गया हो, को दे सकें. तदनुसार, आवेदक अपनी सहमति देता/ती है कि वे इस जानकारी को क्रेडिट ब्यूरोज/क्रेडिट रेफरेंस एजेंसियों को दे सकें. ऐसे संस्थान चाहें तो प्रोसेस की हुई इस जानकारी या आंकड़े या उत्पादों को बैंकों/वित्तीय संस्थानों व अन्य क्रेडिट ग्रांटर्स को दे सकें.
- अर्जदार पुढे हे मान्य करतो की बँकेला अर्जदारासंबंधी माहिती, त्याने/तिने पार पाडावयाच्या बंधनामध्ये कसूर केली असल्यास त्याबाबतच्या माहितीसहित एचएसबीसी इंडियाला योग्य आणि आवश्यक वाटेल त्यानुसार बँकेने वेळोवेळी ठरविल्यानुसार कोणत्याही विद्यमान किंवा भावी क्रेडिट ब्युरोज/क्रेडिट रेफरन्स एजन्सीजसमवेत सहधारित करण्याचा प्राधिकार आहे. त्यानुसार अशा क्रेडिट ब्युरोज/क्रेडिट रेफरन्स एजन्सीजकडे माहिती प्रकट करण्यासाठी अर्जदार येथे स्पष्ट संमती देत आहे. अशा संस्था त्यानंतर, उपलब्ध प्रक्रियाकृत माहिती किंवा तपशील किंवा त्यांची उत्पादने बँकांना/वित्तसंस्थांना आणि अन्य पतानुदात्यांना उपलब्ध करून देऊ शकतील.

- Bank also provides information relating to credit history/repayment record of the Applicant to a credit information company (specifically authorised by RBI), in terms of the Credit Information Companies (Regulation) Act, 2005
- बैंक आवेदक से संबंधित क्रेडिट इतिहास/पुनर्भुगतान आंकड़ों को क्रेडिट इन्फॉर्मेशन कंपनीज (रेगुलेशन) एक्ट, 2005, के अनुसार किसी क्रेडिट इन्फॉर्मेशन कंपनी (जिन्हें भारतीय रिजर्व बैंक द्वारा विशेष रूप से अधिकृत किया गया है) को भी दे सकता है।
- क्रेडिट इन्फॉर्मेशन कंपनीज (रेगुलेशन) एक्ट, 2005 अन्वये बैंक अर्जदाराच्या पत इतिहासाच्या/परतफेडीच्या नोंदी सुद्धा एखाद्या क्रेडिट इन्फॉर्मेशन कंपनीला (आरबीआयने विशेषतः प्राधिकृत केलेल्या) पुरविते.

Acknowledgement/ प्राप्ति/पोच

Personal Loan application received on _____ . Complete document set received on _____.

Loan application form will be disposed of and acceptance/rejection notification will be mailed within 15 days from the date of receipt of completed application with supporting documentation.

File reference number is _____ which can be used for any future correspondence with the Bank.

The documents and the application form submitted will be treated as a property of the Bank and will not be returned to the Applicant.

व्यक्तिगत ऋण आवेदन पत्र _____ को प्राप्त हुआ. पूरे दस्तावेज _____ को प्राप्त हुए.

ऋण आवेदन पत्र पर निर्णय लिया जाएगा तथा पूरी तरह भरे गए एवं सहायक दस्तावेजों के साथ इसके मिलने के 15 दिनों के भीतर स्वीकारोक्ति/अस्वीकारोक्ति की सूचना भेज दी जाएगी.

फाइल रेफरेंस नंबर है _____ जिसका उपयोग बैंक द्वारा भेजे जाने वाले पत्राचार में किया जा सकता है.

जमा किए हुए दस्तावेज एवं आवेदन पत्र बैंक की संपत्ति माने जाएंगे तथा बैंक द्वारा इन्हें आवेदक को लौटाया नहीं जाएगा.

वैयक्तिक कर्ज अर्ज _____ रोजी प्राप्त. कागदपत्रांचा संपूर्ण संच _____ रोजी प्राप्त.

कर्ज अर्जाचे प्रपत्र निकाली काढले जाईल आणि स्वीकाराची/नकाराची अधिसूचना संपूर्ण अर्ज आधारभूत कागदपत्रांसह प्राप्त झाल्याच्या दिनांकापासून 15 दिवसांच्या आत पाठविली जाईल.

फाइल संदर्भ क्रमांक _____ आहे जो बँकेशी यापुढील पत्रव्यवहारासाठी वापरता येईल.

सादर करण्यात आलेली कागदपत्रे आणि अर्जाचे प्रपत्र बँकेची मालमत्ता समजली जाईल आणि अर्जदाराला परत करण्यात येणार नाही.

Applicant signature/
आवेदक के हस्ताक्षर/
अर्जदाराची सही

Sales representative signature/
बिक्री प्रतिनिधि के हस्ताक्षर/
बिक्री प्रतिनिधीची सही

Terms and Conditions for Personal Loan/ व्यक्तिगत ऋण के लिए नियम और शर्त/ वैयक्तिक कर्जाच्या अटी व नियम

Key things you should know

- HSBC offers Personal Loans from ₹75,000 upto ₹7,50,000 to existing customers with repayment tenure of upto 5 years (Premier customers can avail of Personal Loans upto ₹10,00,000)
- The Personal Loan is offered at a rate of interest which is fixed across the tenure of the loan. Terms on which the loan is offered are stated in the loan agreement
- Please read the loan agreement carefully and ensure that key terms such as interest rate, processing fees, prepayment charges are clearly stated before you sign the agreement
- You can prepay the Personal Loan after 6 months of loan disbursement by giving a written instruction to the Bank. Partial prepayment is not allowed
- Refer to the 'Loan Service Charges and Fees' section of our website www.hsbc.co.in for service charges (including prepayment charges) applicable on your loan post disbursement
- Interest on your Personal Loan account accrues on a daily basis and is payable in Equated Monthly Instalments (EMI) on the due date
- You can pay your EMIs through Electronic Clearing System (ECS) or by setting up a Standing Instruction (SI) on your HSBC Bank Account or through Post Dated Cheques (PDCs)
- You need to pay your EMI on the due date. Non-payment of EMI would impact, but will not be limited to:
 - Your credit rating (reporting to Credit Bureau - CIBIL)
 - This will have an impact on other credit facilities availed of from HSBC
 - The bank may initiate recovery proceedings to recover the dues

In addition to the above, the bank may initiate recovery proceedings to recover the dues

- Please visit Personal Loans section of our website www.hsbc.co.in for detailed terms and conditions
- HSBC will notify you of any changes in the terms and conditions of this product with prior notice of one month

प्रमुख बातें जो आपको जाननी चाहिएं

- एचएसबीसी वर्तमान ग्राहकों को ₹75,000 से ₹7,50,000 तक के व्यक्तिगत ऋण देते हैं, जो 5 वर्ष की अवधि में चुकाने होते हैं (प्रीमियर ग्राहक ₹10,00,000 तक के व्यक्तिगत ऋण ले सकते हैं)
- व्यक्तिगत ऋण उस ब्याज दर पर दिए जाते हैं, जो ऋण की अवधि तक एक समान होती है। जिन शर्तों पर ऋण दिया जाता है, उनका उल्लेख ऋण अनुबंध में होता है
- अनुबंध पत्र पर हस्ताक्षर करने से पूर्व लोन एग्रीमेंट को अच्छी तरह पढ़ें कि ब्याज दर, प्रोसेसिंग फीस, प्रीपेमेंट चार्ज जैसे प्रमुख नियमों का उल्लेख स्पष्ट रूप से इसमें किया गया है
- व्यक्तिगत ऋण के संवितरण के 6 महीने बाद आप बैंक को एक लिखित आदेश देकर पूर्वभुगतान कर सकते हैं। आंशिक पूर्वभुगतान करने की अनुज्ञा नहीं है
- संवितरण के बाद आपके ऋण पर लगने वाले सेवा कर (पूर्वभुगतान को मिलाकर) को विस्तारपूर्वक जानने के लिए कृपया हमारी वेबसाइट www.hsbc.co.in के 'लोन सर्विस चार्ज एन्ड फीस' खंड को देखें
- आपके कर्ज पर ब्याज की गणना रोजाना आधार पर की जाती है तथा इसे मासिक किस्तों (ईएमआई) में हर देय तारीख पर लौटाया जाएगा
- अपनी मासिक किस्तों का भुगतान आप इलेक्ट्रॉनिक क्लियरिंग सिस्टम या आपके एचएसबीसी खाते पर खडे निर्देश (एसआई) देकर या पोस्ट डेटेड चेक्स (पीडीसीज) द्वारा कर सकते हैं
- ईएमआई का भुगतान आपको देय तारीख पर करना चाहिए। ईएमआई के भुगतान न करने का असर इन बातों पर और सिर्फ इन्हीं बातों पर नहीं पड़ेगा:
 - आपकी क्रेडिट रेटिंग (क्रेडिट ब्यूरो को रिपोर्टिंग - सीआईबीआईएल)
 - एचएसबीसी से लिए गए अन्य कर्ज पर

इसके अलावा, बैंक अपनी देय राशि तथा उगाही की वसूली के लिए कानूनी कार्यवाही भी कर सकता है

- विस्तृत नियमों और शर्तों के लिए कृपया हमारी वेबसाइट www.hsbc.co.in के 'पर्सनल लोन्स' खंड को देखें
- इस उत्पाद के नियमों व शर्तों में किसी प्रकार के बदलाव के लिए एचएसबीसी एक महीने की पूर्व सूचना के साथ सूचित करेंगे

तुम्हाला माहीत असाव्यात अशा महत्वाच्या गोष्टी

- एचएसबीसी, विद्यमान ग्राहकांना 5 वर्षांच्या परतफेड मुदतीसाठी ₹75,000 पासून ₹7,50,000 पर्यंत वैयक्तिक कर्जे देऊ करते (प्रिमिअर ग्राहकांना ₹10,00,000 पर्यंत वैयक्तिक कर्जे घेता येतात)
- वैयक्तिक कर्ज संपूर्ण कर्जमुदतीत कायम असणाऱ्या स्थिर व्याजदराने देऊ केली जातात. ज्या अटीवर कर्ज देऊ केले जाते त्या अटी कर्जाच्या करारनाम्यामध्ये नमूद केलेल्या असतात.
- कृपया कर्जाचा करारनामा काळजीपूर्वक वाचा आणि करारनाम्यावर तुम्ही सही करण्यापूर्वी व्याजदर, प्रक्रियाशुल्क, मुदतपूर्व परतफेड आकारणी अशा अटी नीट नमूद केलेल्या असल्याची खात्री करा.
- कर्ज वितरणापासून 6 महिन्यांनंतर तुम्ही बँकेला लेखी निर्देश देऊन वैयक्तिक कर्जाची परतफेड करू शकता. अंशतः परतफेडीस परवानगी नाही.
- कर्ज वितरणानंतर तुमच्या कर्जावर लागू सेवा आकारणीसाठी (मुदतपूर्व परतफेड आकारणीसहित) www.hsbc.co.in ह्या आमच्या वेबसाईटवरील 'कर्ज सेवा आकारणी आणि शुल्क' हा विभाग पहा.
- तुमच्या वैयक्तिक कर्जावरील व्याज दैनंदिन तत्त्वाने जमा होते आणि ते नियत दिनांकाला समानीकृत मासिक हप्त्यांमध्ये (ईएमआय) देय असते.
- तुम्ही तुमचे ईएमआय इलेक्ट्रॉनिक क्लिअरिंग सिस्टिम (ईसीएस)द्वारा किंवा तुमच्या एचएसबीसी बँक खात्यावर स्थायी निर्देश (एसआय) स्थापित करून किंवा पोस्ट डेटेड चेक्सद्वारा (पीडीसीज) भरू शकता.
- तुम्ही तुमचा ईएमआय नियत दिनांकाला भरणे आवश्यक आहे. ईएमआय न भरल्यास खालील गोष्टींवर परिणाम होतील पण त्या यापुढच्याच मर्यादित आहेत असे नाही :
 - तुमचा पतदर्जा (क्रेडिट ब्युरो - सिबिल ला कळविण्यात येईल)
 - एचएसबीसीमधून तुम्ही घेतलेल्या इतर पत सुविधा
 ह्याव्यतिरिक्त थकित रकम वसूल करण्यासाठी बँक वसुलीची प्रक्रिया सुरु करू शकेल.
- सविस्तर अटी आणि नियमांसाठी कृपया www.hsbc.co.in ह्या आमच्या वेबसाईटवरील पर्सनल लोन्स विभागाला भेट द्या.
- ह्या उत्पादनाच्या अटी आणि नियमांमध्ये काही बदल झाल्यास एचएसबीसी तुम्हाला एक महिन्याच्या पूर्वसूचनेने अधिसूचित करील.

Fees and Charges/ फीस और शुल्क/ शुल्क आणि आकारण्या

- The fees and charges for Personal Loan are set out in the tariff sheet or can be enquired through PhoneBanking/contacting any of our branches
- व्यक्तिगत ऋण के लिए फीस और शुल्कों को दर सूची में दिखाया गया है या इन्हें फोनबैंकिंग/हमारी शाखा की दर सूची से भी जाना जा सकता है
- वैयक्तिक कर्जासाठी असलेले शुल्क आणि आकारण्या प्रशुल्क पत्रकात दिलेल्या असून त्याबाबत फोनबैंकिंगद्वारा/ आमच्या कोणत्याही शाखेशी संपर्क साधून चौकशी करता येईल.

Tariff Sheet

Personal Loan processing charges	2% of the sanctioned Personal Loan amount
Prepayment charges	4% of the outstanding amount. Prepayment is allowed only after 6 months from the date of Personal Loan disbursal
Cheque return charges	₹350
Cheque swap charges	₹250
Late payment charges	2% over the applicable interest rate on the delayed instalments plus ₹250 for each late payment

दर सूची

व्यक्तिगत ऋण के लिए प्रोसेसिंग चार्जेस	स्वीकृत व्यक्तिगत ऋण राशि का 2%
प्रीपेमेंट चार्जेस	बकाया राशि का 4%. प्रीपेमेंट की अनुमति व्यक्तिगत ऋण के संवितरण की तारीख से 6 माह बाद ही दी जाएगी
चेक के लौटने पर लगने वाला शुल्क	₹350
चेक स्वैप चार्जेस	₹250
देर से भुगतान करने पर लगने वाला शुल्क	देर से की गई मासिक किस्त पर प्रचलित ब्याज दर से 2% अधिक, साथ में हर देर से की गई मासिक किस्त के लिए ₹250

प्रशुल्क पत्रक	
वैयक्तिक कर्ज प्रक्रिया आकारणी	मंजूर वैयक्तिक कर्ज रकमेच्या 2%
मुदतपूर्व परतफेड आकारणी	थकित रकमेच्या 4%. वैयक्तिक कर्ज रकमेच्या वितरण दिनांकापासून 6 महिने उलटल्यानंतरच मुदतपूर्व परतफेडीस परवानगी दिली जाते.
चेक रीटर्न आकारणी	₹350
चेक स्वॉप आकारणी	₹250
विलंब शुल्क	लागू व्याजदरावर 2% दराने अधिक ₹250, प्रत्येक विलंबित अधिदानासाठी

Personal Loan is at the sole discretion of The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited, India (Bank) and is available in the cities of Mumbai, Delhi, Pune, Kolkata, Bengaluru, Hyderabad, Ahmedabad, Jaipur, Chandigarh and Chennai only and is subject to change from time to time. The loan amount and tenure depend on customer segment and are at the sole discretion of the Bank.

व्यक्तिगत ऋण दि हॉन्गकॉन्ग एन्ड शांघाई बँकिंग कॉर्पोरेशन लिमिटेड, इंडिया (बँक) के एकमात्र विवेक पर उपलब्ध है तथा यह मुंबई, पुणे, कोलकाता, बंगलुरु, हैदराबाद, अहमदाबाद, जयपुर, चंडीगढ़ और चैन्नई में ही है. यह समय-समय पर बदलाव के आधीन हैं. ऋण की राशि और अवधि ग्राहक के खंड पर आधारित है तथा ये पूरी तरह बँक के विवेक पर हैं.

वैयक्तिक कर्ज केवल द हॉन्गकॉन्ग एन्ड शांघाई बँकिंग कॉर्पोरेशन लिमिटेड, इंडिया (बँक) ह्यांच्या निर्णयाधीन असून मुंबई, दिल्ली, पुणे, कोलकाता, बंगलुरु, हैदराबाद, अहमदाबाद, जयपुर, चंडीगढ़ आणि चैन्नई ह्या शहरांमध्येच उपलब्ध असून वेळोवेळी बदलण्याच्या आधीन आहे. कर्जाची रक्कम आणि मुदत ग्राहक विभागावर अवलंबून असून केवळ बँकेच्या निर्णयाधीन आहेत.

Cancellation of Personal Loan application should be conveyed to the Bank with a written communication.

व्यक्तिगत ऋण के आवेदन के रद्दीकरण के बारे में बँक को लिखित रूप से बताना चाहिए

वैयक्तिक कर्जाचा अर्ज रद्द करायचा असल्यास तसे बँकेला लेखी कळविणे आवश्यक आहे.

- Fees and charges, as may be applicable from time to time, are payable by the Applicant for specific services provided or for defaults committed by the Applicant with reference to his/her Personal Loan account
- दी जाने वाली विशिष्ट सेवाओं के लिए देय फीस और शुल्क, जो भी समय-समय पर लागू होंगे, का भुगतान तथा व्यक्तिगत ऋण के संबंध में हुई अक्षमता का भुगतान आवेदक को करना है
- अर्जदाराला पुरविलेल्या विशिष्ट सेवांबद्दल किंवा त्याने/तिने त्याच्या वैयक्तिक कर्ज खात्यासंदर्भात कसूर केल्याबद्दल वेळोवेळी लागू असतील त्यानुसार शुल्क आणि आकारण्या अर्जदाराकडून देय असतील.
- Tariff structure is subject to change from time to time at the sole discretion of the Bank. Such changes, other than changes in rate of finance charge EMI (Equated Monthly Instalments) rates and those which are as a result of regulatory requirements will be made with prospective effect giving notice of at least one month
- दर ढांचे को समय-समय पर तथा बँक के एकमात्र विवेक पर बदला जा सकता है. लेकिन मासिक किस्त के वित्त शुल्क के दर में बदलाव के अलावा और वे बदलाव, जो नियामक आवश्यकता के अनुसार होंगे, कम से कम एक महीने की सूचना देकर संभावित प्रभाव से लागू किए जाएंगे
- प्रशुल्क संरचना वेळोवेळी बदलण्या आधीन असून सर्वस्वी बँकेच्या निर्णयाधीन आहे. असे बदल, वित्त आकारणी ईएमआय (समानीकृत मासिक हप्ते) दरातील बदल वाळता, जे नियामक आवश्यकतांच्या परिणामस्वरूप असतात, किमान एक महिन्याची सूचना देऊन भविष्यलक्ष्यी प्रभावाने करण्यात येतील.
- Please be advised that applicable Indirect Taxes including service tax and cess would be recovered on all our fees and charges and any other amount liable to tax under prevailing Indirect Tax Laws
- कृपया ध्यान रहे कि सभी प्रकार की हमारी फीस और शुल्क को तथा प्रचलित कर कानून के तहत देय राशि को प्रचलित प्रत्यक्ष करें व उन पर लागू सेवा कर तथा उपकर केसाथ वसूल जाएगा.
- आमच्या सर्व शुल्कांवर आणि आकारण्यांवर आणि लागू अप्रत्यक्ष कर कायदांन्वये अन्य करपात्र रकमांवर सेवा कर आणि अधिभारासहित लागू अप्रत्यक्ष कर वसूल केले जातील ह्याची कृपया नोंद घ्या.
- Late payment charge will be applicable, if EMI due is not paid by the due date
- यदि देय मासिक किस्त का भुगतान देय तिथि तक नहीं किया गया तो देर से भुगतान करने पर लागू शुल्क लिया जाएगा
- जर देय ईएमआय नियत दिनांकाला भरला नाही तर विलंब शुल्क आकारणी लागू होईल.

Interest/ब्याज/व्याज

- Applicant would be charged interest on the Personal Loan amount in EMI (Equated Monthly Instalment) at the rate as set out in the agreement
- आवेदक से व्यक्तिगत ऋण पर अनुबंध में लिखी दर से ब्याज मासिक किस्त (ईएमआई) के रूप में लिया जाएगा
- अर्जदाराला वैयक्तिक कर्जावर व्याजाची आकारणी ईएमआयमध्ये (समानीकृत मासिक हप्त्यांमध्ये) करारनाम्यात नमूद दराने करण्यात येईल.

- Interest accrues on a daily basis and needs to be paid on dates set out in the agreement

Interest calculation example:

Note: Calculations for ₹2 lakh at an interest rate of 16% p.a. for 36 months.

EMI is ₹7,031 which consist of interest and principal components as mentioned below:

Month	Outstanding Balance (₹)	Emi (₹)	Interest (₹)	Principal (₹)
0	2,00,000	-	-	-
1 st	1,95,635	7,031	2,667	4,365
2 nd	1,91,212	7,031	2,608	4,423
3 rd	1,86,730	7,031	2,549	4,482

Note:

- Rate of interest shown is for illustration and actual interest rate charged to your account may vary
 - As shown above, the EMI for ₹2,00,000 at 16.00% p.a. for 1 month is ₹7,031
 - Monthly interest amount = (outstanding loan balance) x (rate of interest) x (no. of days in the month/365)
 - Interest rates are subject to change at any point of time at the sole discretion of the Bank
- ब्याज दैनिक आधार पर गिना जाता है, जिसे अनुबंध में दर्ज तारीख पर चुकाना होता है

ब्याज गणना का उदाहरण

टिप्पणी: गणना ₹2 लाख पर 36 महीनों के लिए 16% वार्षिक से

माह	बकाया राशि (₹)	मासिक किस्त (₹)	ब्याज (₹)	मूल (₹)
0	2,00,000	-	-	-
पहला	1,95,635	7,031	2,667	4,365
दूसरा	1,91,212	7,031	2,608	4,423
तीसरा	1,86,730	7,031	2,549	4,482

टिप्पणी:

- दिखाया हुआ ब्याज मात्र उदाहरण के लिए है. आपके खाते में लगने वाले वास्तविक ब्याज की राशि भिन्न हो सकती है
 - उपरोक्त दिखाए अनुसार ₹ 2,00,000 पर 16% वार्षिक की दर से 1 महीने की मासिक किस्त है ₹ 7,031
 - मासिक ब्याज की राशि = (ऋण की बकाया राशि) x (ब्याज की दर) x (महीने में दिनों की संख्या/365)
 - बैंक के एकमात्र विवेक पर ब्याज दर परिवर्तन के अधीन
- व्याज दैनिक तत्त्वाने उपर्जित होईल आणि करारनाम्यात नमूद दिनांकांना ते भरणे आवश्यक आहे.

व्याजाच्या हिशेबासाठी उदाहरण :

टीप : ₹2 लाखासाठी द.सा.36% दराने 36 महिन्यांसाठी व्याजाचा हिशेब

ईएमआय ₹7,031 आहे ज्यामध्ये व्याज आणि मुद्दल हे दोन्ही घटक खाली नमूद केल्यानुसार असतील :

महिना	थकित शिल्लक (₹)	ईएमआय (₹)	व्याज (₹)	मुद्दल (₹)
0	2,00,000	-	-	-
1ला	1,95,635	7,031	2,667	4,365
2रा	1,91,212	7,031	2,608	4,423
3रा	1,86,730	7,031	2,549	4,482

टिप:

- उदाहरणासाठी दिलेला व्याजदर आणि तुमच्या खात्यावर लावलेला प्रत्यक्ष व्याजदर ह्यात फरक असू शकतो.
- वर दर्शविल्याप्रमाणे ₹ 2,00,000 साठी द.सा. 16.00% दराने 1 महिन्यासाठी ईएमआय ₹ 7,031 आहे
- मासिक व्याजाची रक्कम = (थकित कर्ज शिल्लक) x (व्याजदर) x (महिन्यातील दिवस/365)
- व्याजदर सर्वस्वी बँकेच्या निर्णयाधीन राहून कोणत्याही वेळी बदलण्याच्या आधीन आहेत.

Drawdown of the Personal Loan/व्यक्तिगत ऋण को अलग उठा कर रखना/वैयक्तिक कर्जाचे निष्कासन

- The Personal Loan amount should be disbursed within 30 days from the date of sanction of the Personal Loan. The Personal Loan sanction may be kept open at the sole discretion of the Bank. The Bank may at its sole discretion cancel the drawdown of the Personal Loan at any point of time.
- व्यक्तिगत ऋण का संवितरण व्यक्तिगत ऋण की स्वीकृति की तारीख से 30 दिनों के भीतर हो जाना चाहिए. व्यक्तिगत ऋण को बैंक के एकमात्र विवेक पर खुला रखा जा सकता है. बैंक अपने एकमात्र विवेक पर किसी भी समय व्यक्तिगत ऋण को अलग उठा कर रखने को रद्द कर सकता है.
- वैयक्तिक कर्ज मंजूर केल्याच्या दिनांकापासून 30 दिवसांच्या आत वैयक्तिक कर्जाच्या रकमेचे वितरण होणे आवश्यक आहे. वैयक्तिक कर्जाची मंजूरी केवळ बँकेच्या निर्णयाधीन राहून खुली राखली जाऊ शकेल. बँक, केवळ आपल्या निर्णयाधीन राहून वैयक्तिक कर्जाचे निष्कासन कोणत्याही वेळी रद्द करू शकते.



- a. Personal Loan needs to be repaid in Equated Monthly Instalments (EMI). Bank would notify the Applicant about the amount of the instalment and each instalment payment due date
- अ. व्यक्तिगत ऋण को मासिक किस्तों (ईएमआई) द्वारा चुकाना होता है। बैंक आवेदक को किस्त की राशि और हर मासिक किस्त के भुगतान के बारे में बताएगा
- अ. वैयक्तिक कर्ज समानीकृत मासिक हप्त्यांमध्ये (ईएमआय) फेडणे आवश्यक आहे. बँक अर्जदाराला हप्त्याच्या रकमेविषयी आणि प्रत्येक हप्ता भरण्याच्या नियत दिनांकाविषयी कळवील.
- b. Instalment amount would comprise of principal and interest which are payable in Equated Monthly Instalments (EMI) as set out in the agreement
- ब. मासिक किस्त में मूल और ब्याज की राशि होगी, जिसे अनुबंध में लिखे अनुसार हर माह देय तारीख पर या इसके पूर्व मासिक किस्त (ईएमआई) के रूप में चुकाना होगा
- ब. हप्त्याच्या रकमेत मुद्दल आणि व्याज समाविष्ट असतील जे करारनाम्यामध्ये नमूद केल्याप्रमाणे समानीकृत मासिक हप्त्यांमध्ये (ईएमआय) देय असतील.
- c. Applicant would be required to pay any balance owing to the Personal Loan account (after payment of all instalments) on the final payment date as notified by the Bank
- स. व्यक्तिगत ऋण के कारण (सभी मासिक किस्तों के भुगतान के बाद) आखिरी किस्त भरने पर आवेदक को बैंक द्वारा बताए अनुसार बकाया शेष राशि का भुगतान करना होगा
- क. अर्जदाराला वैयक्तिक कर्ज खात्यापोटी काही शिल्लक असल्यास (सर्व हप्ते भरून झाल्यावर) बँकेने अधिसूचित केलेल्या अंतिम अधिदान दिनांकाला ती भरावी लागेल.
- d. Applicant would be required to pay the instalments, irrespective of whether he/she withdraws, or not, any of the Personal Loan funds as deposited by bank in the nominated account
- द. आवेदक को किस्तें चुकानी होंगी, भले ही वह व्यक्तिगत ऋण के किसी भाग को वापस ले, या न ले, जिसे बैंक ने बताए हुए खाते में जमा कर दिया हो
- उ. बँकेने नामांकित खात्यामध्ये वैयक्तिक कर्जाचा निधी जमा केल्यावर अर्जदाराने त्यातून काही पैसे काढून घेतले किंवा न घेतले तरी त्याला/ तिला हप्ते भरावेच लागतील.
- e. Bank will advise the Applicant of the modes/manner in which to repay the instalments
For e.g. Applicant may issue a Standing Instruction to debit his bank account for repayment or may give documents (ECS/PDC's) for collecting repayment from a designated account
In case of the Applicant providing an ECS as the repayment option, Applicant will need to provide to bank, one or more signed undated cheques, drawn in favour of the Bank, with the amount as specified by the Bank
- क. ऋण की किस्तें किस तरह चुकानी हैं, के बारे में बैंक आवेदक को बताएगा.
उदाहरणस्वरूप: आवेदक चाहे तो पुनर्भुगतान के लिए अपने बैंक खाते में डेबिट करने के लिए स्टैंडिंग इन्स्ट्रक्शन (खडे निर्देश) दे सकता/ती है या पुनर्भुगतान के लिए बताए गए खाते से दस्तावेज (ईसीएस/पीडीसी) दे सकता/ती है
पुनर्भुगतान के तौर पर यदि आवेदक ईसीएस दे रहा/ही हो, तो आवेदक को बैंक को एक या अधिक चेक हस्ताक्षरित कर बिना तारीख डाले, देने होंगे जो बैंक के पक्ष में बैंक द्वारा बताई राशि में होंगे.
- e. Bank will advise the Applicant of the modes/manner in which to repay the instalments
For e.g. Applicant may issue a Standing Instruction to debit his bank account for repayment or may give documents (ECS/PDC's) for collecting repayment from a designated account
In case of the Applicant providing an ECS as the repayment option, Applicant will need to provide to bank, one or more signed undated cheques, drawn in favour of the Bank, with the amount as specified by the Bank
- क. ऋण की किस्तें किस तरह चुकानी हैं, के बारे में बैंक आवेदक को बताएगा.
उदाहरणस्वरूप: आवेदक चाहे तो पुनर्भुगतान के लिए अपने बैंक खाते में डेबिट करने के लिए स्टैंडिंग इन्स्ट्रक्शन (खडे निर्देश) दे सकता/ती है या पुनर्भुगतान के लिए बताए गए खाते से दस्तावेज (ईसीएस/पीडीसी) दे सकता/ती है
पुनर्भुगतान के तौर पर यदि आवेदक ईसीएस दे रहा/ही हो, तो आवेदक को बैंक को एक या अधिक चेक हस्ताक्षरित कर बिना तारीख डाले, देने होंगे जो बैंक के पक्ष में बैंक द्वारा बताई राशि में होंगे.
- ई. परतफेडीचे हप्ते कसे भरावे ह्याविषयी बँक अर्जदाराला सल्ला देईल.
उदाहरणार्थ, अर्जदार आपले बँक खाते डेबिट करण्याचे स्थायी निर्देश देईल किंवा एखाद्या नियत खात्यातून परतफेडीचे पैसे संकलित करण्यासाठी दस्तऐवज (ईसीएस/पीडीसीज्) देईल.
जर अर्जदार ईसीएस हा परतफेडीचा पर्याय म्हणून पुरविणार असेल तर अर्जदाराने बँकेला एक किंवा अधिक दिनांक न घातलेले, बँकेने निर्दिष्ट केलेल्या रकमेचे, बँकेच्या नावे काढलेले चेक्स पुरविणे आवश्यक असेल.
- f. Applicant needs to ensure that the repayment instruction is honoured. Accordingly, Applicant must ensure:
Sufficient funds in the designated account to be debited
Not issue stop payment instructions for any cheque issued towards EMI payment
Not cancel or vary any payment arrangement (unless required by the Bank)
Not close or change the account on which repayment instrument are drawn (unless he/she pays the applicable swap fees set out in the tariff sheet or elsewhere in the agreement)

ख. आवेदक को सुनिश्चित करना होगा कि पुनर्भुगतान के निर्देश सकारे (ऑनर) जाएं. अतः आवेदक को तसल्ली करनी होगी कि:

- डेबिट करने के लिए बताए हुए खाते में देय तारीख पर समुचित राशि हो
- मासिक किस्त के भुगतान के लिए जारी किए गए किसी भी चेक के भुगतान को वह न रोके
- भुगतान के प्रबंध को न तो रद्द कर, न ही बदले (जब तक कि बैंक द्वारा कहा न गया हो)
- जिस खाते से पुनर्भुगतान दिया गया हो, उसे न तो वह बंद करे, न ही बदले (जब तक कि वह दर सूची या अनुबंध में किसी भी जगह उल्लिखित लागू अदला-बदली शुल्क (स्वैप फीस) को न भर दे)

फ. परतफेडीचे निर्देश आहत म्हणजे सन्मानित होतील ह्याची अर्जदाराने खात्री करणे आवश्यक आहे. त्यानुसार खातेधारकाने पुढील गोष्टींची खात्री करणे आवश्यक आहे :

- डेबिट करावयाच्या नियुक्त खात्यामध्ये पुरेसा निधी
- ईएमआय अधिदानासाठी निर्गमित कोणत्याही धनादेशासाठी स्टॉप पेमेंट निर्देश न देणे
- अधिदानाच्या कोणत्याही व्यवस्थेत बदल न करणे किंवा ती रद्द न करणे (बँककडून तसे आवश्यक असल्याखेरीज)
- ज्यावर परतफेडीची साधने निष्कासित केली आहेत ते खाते न बदलणे किंवा बंद न करणे (अपवाद -जर त्याने/तिने प्रशुल्क पत्रकात किंवा करारनाम्यात अन्यत्र नमूद लागू स्वॉप शुल्क भरले तर)

g. If the Applicant issues undated cheques, he/she irrevocably authorises the Bank to fill in the dates and acknowledge that the Bank can use these cheques to recover any amount which the Applicant owes to the Bank in connection with the Personal Loan

ग. आवेदक यदि बैंक को बिना तारीख लिखे चेक देता/ती है, तो वह बैंक को रद्द करने योग्य यह अधिकार भी देता/ती है कि बैंक तारीख डाल सके तथा वह यह भी स्वीकार करता/ती है कि बैंक व्यक्तिगत ऋण के संबंध में बकाया किसी भी शेष राशि की वसूली के लिए इन चेकों का उपयोग कर सकता है.

ग. जर अर्जदाराने दिनांक न घातलेले धनादेश निर्गमित केले तर तो/ती बँकेला दिनांक भरण्याचा अप्रतिसंहरणीय प्राधिकार देते आणि हे मान्य करते की बँक हे चेक्स अर्जदाराने बँकेला वैयक्तिक कर्जाच्या संदर्भात देणे असलेली कोणतीही रक्कम वसूल करण्यास वापरू शकेल.

Default/अक्षमता/कसूर

If the Applicant does not pay the instalment on or before the relevant due date; outstanding Personal Loan amount and all accrued interest would become immediately due and payable. Applicant would also be liable to pay the late payment fee as set out in the tariff sheet.

In the event of default (i.e. if the minimum amount due is not paid by the payment due date or breach of any clause of the agreement), the Applicant will be sent reminders from time to time for payment of any outstanding on his personal account, by post, fax, telephone, e-mail, SMS messaging and/or through third parties appointed for collection purposes to remind, follow-up and collect dues.

संबंधित देय तारीख को या इसके पहले यदि आवेदक किसी किस्त का भुगतान नहीं करता/ती है, तो व्यक्तिगत ऋण की बकाया राशि व इस पर लगे सभी तरह के ब्याज तुरंत ही देय और भुगतान योग्य हो जाते हैं. आवेदक को दर सूची के अनुसार, देर से भुगतान किए जाने पर लागू शुल्क को भी चुकाना होता है. अक्षमता के मामले में (यानी भुगतान की देय तारीख तक न्यूनतम देय राशि न चुकाई गई हो या अनुबंध की किसी शर्त का उल्लंघन होने पर), आवेदक को अपने व्यक्तिगत खाते में बकाया राशि के भुगतान के लिए डाक, फैंक्स, टेलिफोन, ई-मेल, एसएमएस द्वारा और/या वसूली उद्देश्य के लिए नियुक्त तृतीय पक्ष को फॉलो-अप और देनदारी की वसूली के लिए समय-समय पर रिमाइंडर्स भेजे जाएंगे.

जर अर्जदाराने संबंधित नियत दिनांकाला किंवा त्यापूर्वी हप्ता भरला नाही तर थकित वैयक्तिक कर्ज रक्कम आणि सर्व उपर्जित व्याज त्वरित थकित आणि देय होईल. अर्जदार प्रशुल्क पत्रकामध्ये दिल्यानुसार विलंब शुल्कही भरण्यास बाध्य असेल.

कसूर झाल्यास (म्हणजे जर अधिदान देय दिनांकापर्यंत किमान देय रक्कम भरली नाही तर किंवा करारनाम्याच्या एखाद्या अटीचा भंग केल्यास) कर्जदाराला त्याच्या वैयक्तिक खात्यावरील थकित पैसे भरण्यासाठी वेळोवेळी स्मरणपत्रे टपालाने, फॅक्सने, टेलीफोनद्वारे, ई-मेलने, एसएमएस मेसेजिंगने आणि/किंवा वसुलीसाठी, स्मरण देण्यास, पाठपुरावा आणि थकित वसुली करण्यास नियुक्त त्रयस्थांमार्फत पाठविली जातील.

Prepayment/ समय से पहले भुगतान/ मुदतपूर्व परतफेड

Applicant can prepay the Personal Loan post 6 months of disbursement provided the Applicant gives notice in writing and pays in accordance with the prepayment amount confirmation given by the Bank. The pre-closure of the part amount of the Personal Loan is not allowed.

If prepayment is made by cheque, the prepayment takes effect only when the cheque is cleared.

In the event of an existing HSBC Personal Loan, Applicant applies for a new Personal Loan and the same is sanctioned by the Bank, the disbursed amount of the new Personal Loan, will be first utilised to close the existing Personal Loan and the balance amount will be disbursed to the Applicant.

यदि आवेदक लिखित में नोटिस दे और बैंक द्वारा समय से पहले भुगतान के पुष्टिकरण मुताबिक भुगतान करे तो आवेदक व्यक्तिगत ऋण का भुगतान समय से पहले लेकिन संवितरण के 6 माह बाद कर सकता/ती है. व्यक्तिगत ऋण के प्री-क्लोजर की अनुमति आंशिक राशि के साथ नहीं है.

यदि प्रीपेमेंट चेक द्वारा किया गया हो तो प्रीपेमेंट का प्रभाव चेक के क्लीयर होने पर ही होगा.

एचएसबीसी की किसी वर्तमान व्यक्तिगत ऋण के मौजूद होने पर, आवेदक यदि किसी नए व्यक्तिगत ऋण के लिए आवेदन करता/ती है और बैंक द्वारा इसे स्वीकृत कर लिया जाता है, तो इस नए व्यक्तिगत ऋण की संवितरित राशि में से पहले वर्तमान व्यक्तिगत ऋण को बंद किया जाएगा और बची हुई राशि आवेदक को संवितरित की जाएगी.

जर अर्जदाराने लेखी सूचना देऊन बँकेने दुजोरा दिलेल्या परतफेडीच्या रकमेचे अधिदान केले तर वितरणानंतर 6 महिन्यांनी अर्जदार वैयक्तिक कर्जाची परतफेड करू शकेल. वैयक्तिक कर्जाच्या अंशतः रकमेच्या मुदतपूर्व परतफेडीस मान्यता नाही.

जर मुदतपूर्व परतफेड चेकने केली तर चेक वठल्यापासून परतफेड लागू असेल.

जर विद्यमान एचएसबीसी वैयक्तिक कर्ज असेल आणि अर्जदाराने नवे वैयक्तिक कर्ज घेतले आणि त्यास बँकेने मंजुरी दिली तर नव्या वैयक्तिक कर्जाची वितरित रक्कम आधी विद्यमान वैयक्तिक कर्ज फेडण्यास वापरली जाईल आणि उर्वरित रक्कम अर्जदाराला वितरित केली जाईल.

Disclosures/ घोषणाएं/ प्रकटीकरणे

- The Applicant acknowledges the right of bank to provide details of his/her account to third party agencies for the purpose of availing of support services of any nature by the Bank, without any specific consent or authorisation from him/her
- आवेदक बँक के इस अधिकार को मानता/ती है कि वे किसी भी प्रकार की सहायक सेवा प्राप्त करने के लिए उसके खाते का विवरण तृतीय पक्ष एजेंसियों को बिना आवेदक की विशिष्ट अनुमति के दे सकेगा
- अर्जदार त्याच्या खात्याचा तपशील बँकेद्वारे कोणत्याही प्रकारच्या आधार सेवांचा लाभ घेण्यासाठी अशा सेवा पुरवठादारांना कोणतीही विशिष्ट संमती किंवा प्राधिकार न घेता देण्याचा बँकेचा हक्क मान्य करतो.
- The Applicant further acknowledges that the Bank is authorised to share information relating to the Applicant, including information relating to any default committed by the Applicant in discharge of his/her obligation, as HSBC India may deem appropriate and necessary, with any existing or future credit bureaus/credit reference agencies as determined by bank from time to time. Accordingly, the Applicant herein expressly gives consent to disclose information to such credit bureaus/credit reference agencies. Such entities may further make available processed information or data or products thereof to banks/financial institutions and other credit grantors
- इसी के साथ आवेदक यह भी मानता/ती है कि बैंक को अधिकार होगा कि आवेदक से जुड़ी जानकारी को, साथ ही आवेदक द्वारा अपनी जिम्मेदारी निभाने में किए गए अक्षमता के मामले को, यदि एचएसबीसी इंडिया को उचित लगे और आवश्यक हो तो वे किसी वर्तमान या भविष्य के क्रेडिट ब्यूरोज/क्रेडिट रेफरेंस एजेंसियों, जिन्हें समय-समय पर बैंक द्वारा निर्धारित किया गया हो, को दे सकें. तदनुसार, आवेदक अपनी सहमति देता/ती है कि वे इस जानकारी को क्रेडिट ब्यूरोज/क्रेडिट रेफरेंस एजेंसियों को दे सकें. ऐसे संस्थान चाहें तो प्रोसेस की हुई इस जानकारी या आंकड़े या उत्पादों को बैंकों/वित्तीय संस्थानों व अन्य क्रेडिट ग्रांटर्स को दे सकें.
- अर्जदार पुढे हे मान्य करतो की बँकेला अर्जदारासंबंधी माहिती, त्याने/तिने पार पाडावयाच्या बंधनामध्ये कसूर केली असल्यास त्याबाबतच्या माहितीसहित एचएसबीसी इंडियाला योग्य आणि आवश्यक वाटेल त्यानुसार बँकेने वेळोवेळी ठरविल्यानुसार कोणत्याही विद्यमान किंवा भावी क्रेडिट ब्युरोज/क्रेडिट रेफरन्स एजन्सीजसमवेत सहधारित करण्याचा प्राधिकार आहे. त्यानुसार अशा क्रेडिट ब्युरोज/क्रेडिट रेफरन्स एजन्सीजकडे माहिती प्रकट करण्यासाठी अर्जदार येथे स्पष्ट संमती देत आहे. अशा संस्था त्यानंतर, उपलब्ध प्रक्रियाकृत माहिती किंवा तपशील किंवा त्यांची उत्पादने बँकांना/वित्तसंस्थांना आणि अन्य पतानुदात्यांना उपलब्ध करून देऊ शकतील.
- Bank also provides information relating to credit history/repayment record of the Applicant to a credit information company (specifically authorised by RBI), in terms of the Credit Information Companies (Regulation) Act, 2005
- बँक आवेदक से संबंधित क्रेडिट इतिहास/पुनर्भुगतान आंकडों को क्रेडिट इन्फॉर्मेशन कंपनीज (रेगुलेशन) एक्ट, 2005, के अनुसार किसी क्रेडिट इन्फॉर्मेशन कंपनी (जिन्हें भारतीय रिजर्व बैंक द्वारा विशेष रूप से अधिकृत किया गया है) को भी दे सकता है.
- क्रेडिट इन्फॉर्मेशन कंपनीज (रेगुलेशन) अँक्ट, 2005 अन्वये बँक अर्जदाराच्या पत इतिहासाच्या/परतफेडीच्या नोंदी सुद्धा एखाद्या क्रेडिट इन्फॉर्मेशन कंपनीला (आरबीआयने विशेषतः प्राधिकृत केलेल्या) पुरविते.

Acknowledgement/ प्राप्ति/पोच

Personal Loan application received on _____. Complete document set received on _____.

Loan application form will be disposed of and acceptance/rejection notification will be mailed within 15 days from the date of receipt of completed application with supporting documentation.

File reference number is _____ which can be used for any future correspondence with the Bank.

The documents and the application form submitted will be treated as a property of the Bank and will not be returned to the Applicant.

व्यक्तिगत ऋण आवेदन पत्र _____ को प्राप्त हुआ. पूरे दस्तावेज _____ को प्राप्त हुए.

ऋण आवेदन पत्र पर निर्णय लिया जाएगा तथा पूरी तरह भरे गए एवं सहायक दस्तावेजों के साथ इसके मिलने के 15 दिनों के भीतर स्वीकारोक्ति/अस्वीकारोक्ति की सूचना भेज दी जाएगी.

फाइल रेफ्रेंस नंबर है _____ जिसका उपयोग बैंक द्वारा भेजे जाने वाले पत्राचार में किया जा सकता है.

जमा किए हुए दस्तावेज एवं आवेदन पत्र बैंक की संपत्ति माने जाएंगे तथा बैंक द्वारा इन्हें आवेदक को लौटाया नहीं जाएगा.

वैयक्तिक कर्ज अर्ज _____ रोजी प्राप्त. कागदपत्रांचा संपूर्ण संच _____ रोजी प्राप्त.

कर्ज अर्जांचे प्रपत्र निकाली काढले जाईल आणि स्वीकाराची/नकाराची अधिसूचना संपूर्ण अर्ज आधारभूत कागदपत्रांसह प्राप्त झाल्याच्या दिनांकापासून 15 दिवसांच्या आत पाठविली जाईल.

फाईल संदर्भ क्रमांक _____ आहे जो बँकेशी यापुढील पत्रव्यवहारासाठी वापरता येईल.

सादर करण्यात आलेली कागदपत्रे आणि अर्जांचे प्रपत्र बँकेची मालमत्ता समजली जाईल आणि अर्जदाराला परत करण्यात येणार नाही.

Applicant signature/
आवेदक के हस्ताक्षर/
अर्जदाराची सही

Sales representative signature/
बिक्री प्रतिनिधि के हस्ताक्षर/
विक्री प्रतिनिधीची सही

h07

HSBC 